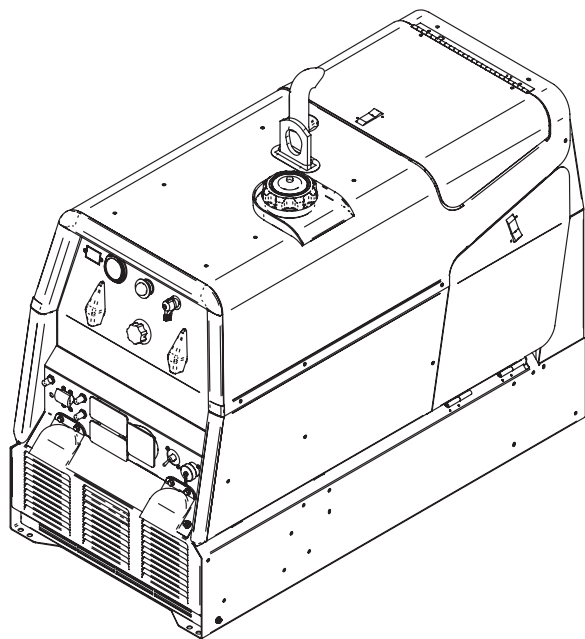


Manual del Operador

RANGER[®] 250 GXT



Para usarse con máquinas con números de código:

**11400, 11420, 11493, 11667, 11668,
11736, 11737, 11792, 11793, 11799,
11800**



Registre su máquina:
www.lincolnelectric.com/register

Servicio Autorizado y Localizador de Distribuidores:
www.lincolnelectric.com/locator

Guarde para consulta futura

Fecha de Compra

Código: (ejemplo: 10859)

Número de serie: (ejemplo: U1060512345)

Need Help? Call 1.888.935.3877
to talk to a Service Representative

Hours of Operation:
8:00 AM to 6:00 PM (ET) Mon. thru Fri.

After hours?
Use "Ask the Experts" at lincolnelectric.com
A Lincoln Service Representative will contact you
no later than the following business day.

For Service outside the USA:
Email: globalservice@lincolnelectric.com

! ADVERTENCIA

! ADVERTENCIA DE LA LEY 65 DE CALIFORNIA !

En el estado de California, se considera a las emisiones del motor de diesel y algunos de sus componentes como dañinas para la salud, ya que provocan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.

Lo anterior aplica a los motores Diesel

Las emisiones de este tipo de productos contienen químicos que, para el estado de California, provocan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.

Lo anterior aplica a los motores de gasolina

LA SOLDADURA AL ARCO PUEDE SER PELIGROSA. PROTEJASE USTED Y A LOS DEMAS CONTRA POSIBLES LESIONES DE DIFERENTE GRAVEDAD, INCLUSO MORTALES. NO PERMITA QUE LOS NIÑOS SE ACERQUEN AL EQUIPO. LAS PERSONAS CON MARCAPASOS DEBEN CONSULTAR A SU MEDICO ANTES DE USAR ESTE EQUIPO.

Lea y entienda los siguientes mensajes de seguridad. Para más información acerca de la seguridad, se recomienda comprar un ejemplar de "Safety in Welding & Cutting - ANIS Standard Z49.1" de la Sociedad Norteamericana de Soldadura, P.O. Box 351040, Miami, Florida 33135 ó CSA Norma W117.2-1974. Un ejemplar gratis del folleto "Arc Welding Safety" (Seguridad de la soldadura al arco) E205 está disponible de Lincoln Electric Company, 22801 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44117-1199.

ASEGURESE QUE TODOS LOS TRABAJOS DE INSTALACION, FUNCIONAMIENTO, MANTENIMIENTO Y REPARACION SEAN HECHOS POR PERSONAS CAPACITADAS PARA ELLO.



Para equipos accionados por MOTOR.

1.a. Apagar el motor antes de hacer trabajos de localización de averías y de mantenimiento, salvo en el caso que el trabajo de mantenimiento requiera que el motor esté funcionando-



1.b. Los motores deben funcionar en lugares abiertos bien ventilados, o expulsar los gases de escape del motor al exterior.



1.c. No cargar combustible cerca de un arco de soldadura cuando el motor esté funcionando. Apagar el motor y dejar que se enfríe antes de rellenar de combustible para impedir que el combustible derramado se vaporice al quedar en contacto con las piezas del motor caliente. No derramar combustible al llenar el tanque. Si se derrama, limpiarlo con un trapo y no arrancar el motor hasta que los vapores se hayan eliminado.

1.d. Mantener todos los protectores, cubiertas y dispositivos de seguridad del equipo en su lugar y en buenas condiciones. No acercar las manos, cabello, ropa y herramientas a las correas en V, engranajes, ventiladores y todas las demás piezas móviles durante el arranque, funcionamiento o reparación del equipo.

1.e. En algunos casos puede ser necesario quitar los protectores para hacer algún trabajo de mantenimiento requerido. Quitarlos solamente cuando sea necesario y volver a colocarlos después de terminado el trabajo de mantenimiento. Tener siempre el máximo cuidado cuando se trabaje cerca de piezas en movimiento.



1.f. No poner las manos cerca del ventilador del motor. No tratar de sobrecontrolar el regulador de velocidad en vacío empujando las varillas de control del acelerador mientras el motor está funcionando

1.g. Para impedir el arranque accidental de los motores de gasolina mientras se hace girar el motor o generador de la soldadura durante el trabajo de mantenimiento, desconectar los cables de las bujías, tapa del distribuidor o cable del magneto, según corresponda.



1.h. Para evitar quemarse con agua caliente, no quitar la tapa a presión del radiador mientras el motor está caliente.



LOS CAMPOS ELECTRICOS Y MAGNETICOS pueden ser peligrosos

2.a. La corriente eléctrica que circula a través de un conductor origina campos eléctricos y magnéticos (EMF) localizados. La corriente de soldadura crea campos EMF alrededor de los cables y los equipos de soldadura

2.b. Los campos EMF pueden interferir con los marcapasos y en otros equipos médicos individuales, de manera que los operarios que utilicen estos aparatos deben consultar a su médico antes de trabajar con una máquina de soldar.

2.c. La exposición a los campos EMF en soldadura puede tener otros efectos sobre la salud que se desconocen.

2.d. Todo soldador debe emplear los procedimientos siguientes para reducir al mínimo la exposición a los campos EMF del circuito de soldadura:

2.d.1. Pasar los cables de pinza y de trabajo juntos - Encintarlos juntos siempre que sea posible.

2.d.2. Nunca enrollarse el cable de electrodo alrededor del cuerpo.

2.d.3. No colocar el cuerpo entre los cables de electrodo y trabajo. Si el cable del electrodo está en el lado derecho, el cable de trabajo también debe estar en el lado derecho.

2.d.4. Conectar el cable de trabajo a la pieza de trabajo lo más cerca posible del área que se va a soldar.

2.d.5. No trabajar al lado de la fuente de corriente.



La DESCARGA ELÉCTRICA puede causar la muerte.

- 3.a. Los circuitos del electrodo y de trabajo están eléctricamente con tensión cuando el equipo de soldadura está encendido. No tocar esas piezas con tensión con la piel desnuda o con ropa mojada. Usar guantes secos sin agujeros para aislar las manos.

3.b. Aislarse del circuito de trabajo y de tierra con la ayuda de material aislante seco. Asegurarse de que el aislante es suficiente para protegerle completamente de todo contacto físico con el circuito de trabajo y tierra.

Además de las medidas de seguridad normales, si es necesario soldar en condiciones eléctricamente peligrosas (en lugares húmedos o mientras se está usando ropa mojada; en las estructuras metálicas tales como suelos, emparrillados o andamios; estando en posiciones apretujadas tales como sentado, arrodillado o acostado, si existe un gran riesgo de que ocurra contacto inevitable o accidental con la pieza de trabajo o con tierra, usar el equipo siguiente:

- Equipo de soldadura semiautomática de C.C. a tensión constante.
- Equipo de soldadura manual C.C.
- Equipo de soldadura de C.A. con control de voltaje reducido.

- 3.c. En la soldadura semiautomática o automática con alambre continuo, el electrodo, carrete de alambre, cabezal de soldadura, boquilla o pistola para soldar semiautomática también están eléctricamente con tensión.
- 3.d. Asegurar siempre que el cable de trabajo tenga una buena conexión eléctrica con el metal que se está soldando. La conexión debe ser lo más cercana posible al área donde se va a soldar.
- 3.e. Conectar el trabajo o metal que se va a soldar a una buena toma de tierra eléctrica.
- 3.f. Mantener el portaelectrodo, pinza de trabajo, cable de soldadura y equipo de soldadura en unas condiciones de trabajo buenas y seguras. Cambiar el aislante si está dañado.
- 3.g. Nunca sumergir el electrodo en agua para enfriarlo.
- 3.h. Nunca tocar simultáneamente la piezas con tensión de los portaelectrodos conectados a dos equipos de soldadura porque el voltaje entre los dos puede ser el total de la tensión en vacío de ambos equipos.
- 3.i. Cuando se trabaje en alturas, usar un cinturón de seguridad para protegerse de una caída si hubiera descarga eléctrica.
- 3.j. Ver también 6.c. y 8.



Los RAYOS DEL ARCO pueden quemar.

- 4.a. Colocarse una pantalla de protección con el filtro adecuado para protegerse los ojos de las chispas y rayos del arco cuando se suelda o se observe un soldadura por arco abierto. Cristal y pantalla han de satisfacer las normas ANSI Z87.1.
- 4.b. Usar ropa adecuada hecha de material resistente a la flama durable para protegerse la piel propia y la de los ayudantes de los rayos del arco.
- 4.c. Proteger a otras personas que se encuentren cerca del arco, y/o advertirles que no miren directamente al arco ni se expongan a los rayos del arco o a las salpicaduras.

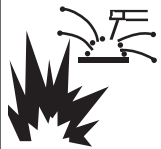


Los HUMOS Y GASES pueden ser peligrosos.

5.a. La soldadura puede producir humos y gases peligrosos para la salud. Evite respirarlos. Durante la soldadura, mantener la cabeza alejada de los humos. Utilice ventilación y/o extracción de humos junto al arco para mantener los humos y gases

alejados de la zona de respiración. **Cuando se suelda con electrodos de acero inoxidable o recubrimiento duro que requieren ventilación especial (Ver instrucciones en el contenedor o la MSDS) o cuando se suelda chapa galvanizada, chapa recubierta de Plomo y Cadmio, u otros metales que producen humos tóxicos, se deben tomar precauciones suplementarias. Mantenga la exposición lo más baja posible, por debajo de los valores límites umbrales (TLV), utilizando un sistema de extracción local o una ventilación mecánica. En espacios confinados o en algunas situaciones, a la intemperie, puede ser necesario el uso de respiración asistida.**

- 5.b. La operación de equipo de control de humos de soldadura se ve afectada por diversos factores incluyendo el uso adecuado y el posicionamiento del equipo así como el procedimiento de soldadura específico y la aplicación utilizada. El nivel de exposición del trabajador deberá ser verificado durante la instalación y después periódicamente a fin de asegurar que está dentro de los límites OSHA PEL y ACGIH TLV permisibles.
- 5.c. No soldar en lugares cerca de una fuente de vapores de hidrocarburos clorados provenientes de las operaciones de desengrase, limpieza o pulverización. El calor y los rayos del arco puede reaccionar con los vapores de solventes para formar fosgeno, un gas altamente tóxico, y otros productos irritantes.
- 5.c. Los gases protectores usados para la soldadura por arco pueden desplazar el aire y causar lesiones graves, incluso la muerte. Tenga siempre suficiente ventilación, especialmente en las áreas confinadas, para tener la seguridad de que se respira aire fresco.
- 5.d. Lea atentamente las instrucciones del fabricante de este equipo y el material consumible que se va a usar, incluyendo la hoja de datos de seguridad del material (MSDS) y siga las reglas de seguridad del empleado, distribuidor de material de soldadura o del fabricante.
- 5.e. Ver también 1.b.



Las CHISPAS DE SOLDADURA pueden provocar un incendio o una explosión.

- 6.a. Quitar todas las cosas que presenten riesgo de incendio del lugar de soldadura. Si esto no es posible, tapparlas para impedir que las chispas de la soldadura inicien un incendio. Recordar que las chispas y los materiales calientes de la soldadura puede pasar fácilmente por las grietas pequeñas y aberturas adyacentes al área. No soldar cerca de tuberías hidráulicas. Tener un extintor de incendios a mano.
- 6.b. En los lugares donde se van a usar gases comprimidos, se deben tomar precauciones especiales para prevenir situaciones de riesgo. Consultar "Seguridad en Soldadura y Corte" (ANSI Estándar Z49.1) y la información de operación para el equipo que se esté utilizando.
- 6.c. Cuando no esté soldando, asegúrese de que ninguna parte del circuito del electrodo haga contacto con el trabajo o tierra. El contacto accidental podría ocasionar sobrecalentamiento de la máquina y riesgo de incendio.
- 6.d. No calentar, cortar o soldar tanques, tambores o contenedores hasta haber tomado los pasos necesarios para asegurar que tales procedimientos no van a causar vapores inflamables o tóxicos de las sustancias en su interior. Pueden causar una explosión incluso después de haberse "limpiado". Para más información, consultar "Recommended Safe Practices for the Preparation for Welding and Cutting of Containers and Piping That Have Held Hazardous Substances", AWS F4.1 de la American Welding Society .
- 6.e. Ventilar las piezas fundidas huecas o contenedores antes de calentar, cortar o soldar. Pueden explotar.
- 6.f. Las chispas y salpicaduras son lanzadas por el arco de soldadura. Usar ropa adecuada que proteja, libre de aceites, como guantes de cuero, camisa gruesa, pantalones sin bastillas, zapatos de caña alta y una gorra. Ponerse tapones en los oídos cuando se suelde fuera de posición o en lugares confinados. Siempre usar gafas protectoras con protecciones laterales cuando se esté en una área de soldadura.
- 6.g. Conectar el cable de trabajo a la pieza tan cerca del área de soldadura como sea posible. Los cables de la pieza de trabajo conectados a la estructura del edificio o a otros lugares alejados del área de soldadura aumentan la posibilidad de que la corriente para soldar traspase a otros circuitos alternativos como cadenas y cables de elevación. Esto puede crear riesgos de incendio o sobrecalentar estas cadenas o cables de izar hasta hacer que fallen.
- 6.h. Ver también 1.c.
- 6.i. Lea y siga el NFPA 51B "Estándar para Prevención de Incendios Durante la Soldadura, Corte y otros Trabajos Calientes", disponible de NFPA, 1 Batterymarch Park, PO box 9101, Quincy, Ma 022690-9101.
- 6.j. No utilice una fuente de poder de soldadura para descongelación de tuberías.



La BOTELLA de gas puede explotar si está dañada.

- 7.a. Emplear únicamente botellas que contengan el gas de protección adecuado para el proceso utilizado, y reguladores en buenas condiciones de funcionamiento diseñados para el tipo de gas y la presión utilizados. Todas las mangueras, rácores, etc. deben ser adecuados para la aplicación y estar en buenas condiciones.
- 7.b. Mantener siempre las botellas en posición vertical sujetas firmemente con una cadena a la parte inferior del carro o a un soporte fijo.
- 7.c. Las botellas de gas deben estar ubicadas:
 - Lejos de las áreas donde puedan ser golpeados o estén sujetos a daño físico.
 - A una distancia segura de las operaciones de corte o soldadura por arco y de cualquier fuente de calor, chispas o llamas.
- 7.d. Nunca permitir que el electrodo, portaelectrodo o cualquier otra pieza con tensión toque la botella de gas.
- 7.e. Mantener la cabeza y la cara lejos de la salida de la válvula de la botella de gas cuando se abra.
- 7.f. Los capuchones de protección de la válvula siempre deben estar colocados y apretados a mano, excepto cuando la botella está en uso o conectada para uso.
- 7.g. Leer y seguir las instrucciones de manipulación en las botellas de gas y el equipamiento asociado, y la publicación P-I de CGA, "Precauciones para un Manejo Seguro de los Gases Comprimidos en los Cilindros", publicado por Compressed Gas Association 1235 Jefferson Davis Highway, Arlington, VA 22202.



PARA equipos ELÉCTRICOS

- 8.a. Cortar la electricidad entrante usando el interruptor de desconexión en la caja de fusibles antes de trabajar en el equipo.
- 8.b. Conectar el equipo a la red de acuerdo con U.S. National Electrical Code, todos los códigos y las recomendaciones del fabricante.
- 8.c. Conectar el equipo a tierra de acuerdo con U.S. National Electrical Code, todos los códigos y las recomendaciones del fabricante.

Consulte <http://www.lincolnelectric.com/safety> para información de seguridad adicional.

PRÉCAUTIONS DE SÛRETÉ

Pour votre propre protection lire et observer toutes les instructions et les précautions de sûreté spécifiques qui paraissent dans ce manuel aussi bien que les précautions de sûreté générales suivantes:

Sûreté Pour Soudage A L'Arc

1. Protégez-vous contre la secousse électrique:
 - a. Les circuits à l'électrode et à la pièce sont sous tension quand la machine à souder est en marche. Eviter toujours tout contact entre les parties sous tension et la peau nue ou les vêtements mouillés. Porter des gants secs et sans trous pour isoler les mains.
 - b. Faire très attention de bien s'isoler de la masse quand on soude dans des endroits humides, ou sur un plancher métallique ou des grilles métalliques, principalement dans les positions assis ou couché pour lesquelles une grande partie du corps peut être en contact avec la masse.
 - c. Maintenir le porte-électrode, la pince de masse, le câble de soudage et la machine à souder en bon et sûr état de fonctionnement.
 - d. Ne jamais plonger le porte-électrode dans l'eau pour le refroidir.
 - e. Ne jamais toucher simultanément les parties sous tension des porte-électrodes connectés à deux machines à souder parce que la tension entre les deux pinces peut être le total de la tension à vide des deux machines.
 - f. Si on utilise la machine à souder comme une source de courant pour soudage semi-automatique, ces précautions pour le porte-électrode s'appliquent aussi au pistolet de soudage.
2. Dans le cas de travail au dessus du niveau du sol, se protéger contre les chutes dans le cas où on recoit un choc. Ne jamais enrouler le câble-électrode autour de n'importe quelle partie du corps.
3. Un coup d'arc peut être plus sévère qu'un coup de soleil, donc:
 - a. Utiliser un bon masque avec un verre filtrant approprié ainsi qu'un verre blanc afin de se protéger les yeux du rayonnement de l'arc et des projections quand on soude ou quand on regarde l'arc.
 - b. Porter des vêtements convenables afin de protéger la peau de soudeur et des aides contre le rayonnement de l'arc.
 - c. Protéger l'autre personnel travaillant à proximité au soudage à l'aide d'écrans appropriés et non-inflammables.
4. Des gouttes de laitier en fusion sont émises de l'arc de soudage. Se protéger avec des vêtements de protection libres de l'huile, tels que les gants en cuir, chemise épaisse, pantalons sans revers, et chaussures montantes.
5. Toujours porter des lunettes de sécurité dans la zone de soudage. Utiliser des lunettes avec écrans latéraux dans les zones où l'on pique le laitier.

6. Eloigner les matériaux inflammables ou les recouvrir afin de prévenir tout risque d'incendie dû aux étincelles.
7. Quand on ne soude pas, poser la pince à un endroit isolé de la masse. Un court-circuit accidentel peut provoquer un échauffement et un risque d'incendie.
8. S'assurer que la masse est connectée le plus près possible de la zone de travail qu'il est pratique de le faire. Si on place la masse sur la charpente de la construction ou d'autres endroits éloignés de la zone de travail, on augmente le risque de voir passer le courant de soudage par les chaînes de levage, câbles de grue, ou autres circuits. Cela peut provoquer des risques d'incendie ou d'échauffement des chaînes et des câbles jusqu'à ce qu'ils se rompent.
9. Assurer une ventilation suffisante dans la zone de soudage. Ceci est particulièrement important pour le soudage de tôles galvanisées plombées, ou cadmiées ou tout autre métal qui produit des fumées toxiques.
10. Ne pas souder en présence de vapeurs de chlore provenant d'opérations de dégraissage, nettoyage ou pistologie. La chaleur ou les rayons de l'arc peuvent réagir avec les vapeurs du solvant pour produire du phosgène (gas fortement toxique) ou autres produits irritants.
11. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la sûreté, voir le code "Code for safety in welding and cutting" CSA Standard W 117.2-1974.

PRÉCAUTIONS DE SÛRETÉ POUR LES MACHINES À SOUDER À TRANSFORMATEUR ET À REDRESSEUR

1. Relier à la terre le châssis du poste conformément au code de l'électricité et aux recommandations du fabricant. Le dispositif de montage ou la pièce à souder doit être branché à une bonne mise à la terre.
2. Autant que possible, l'installation et l'entretien du poste seront effectués par un électricien qualifié.
3. Avant de faire des travaux à l'intérieur de poste, la débrancher à l'interrupteur à la boîte de fusibles.
4. Garder tous les couvercles et dispositifs de sûreté à leur place.

Gracias

por seleccionar un producto de **CALIDAD** fabricado por Lincoln Electric. Queremos que esté orgulloso al operar este producto de Lincoln Electric Company*** tan orgulloso como lo estamos como lo estamos nosotros al ofrecerle este producto.

POLÍTICA DE ASISTENCIA AL CLIENTE

El negocio de la Lincoln Electric Company es fabricar y vender equipo de soldadura, consumibles y equipo de corte de alta calidad. Nuestro reto es satisfacer las necesidades de nuestros clientes y exceder sus expectativas. A veces, los compradores pueden pedir consejo o información a Lincoln Electric sobre el uso de sus productos. Les respondemos con base en la mejor información que tengamos en ese momento. Lincoln Electric no está en posición de garantizar o avalar dicho consejo, y no asume ninguna responsabilidad con respecto a dicha información o guía. Expresamente declinamos cualquier garantía de cualquier tipo, incluyendo cualquier garantía de conveniencia para el fin particular de algún cliente, con respecto a dicha información o consejo. Como un asunto de consideración práctica, tampoco podemos asumir ninguna responsabilidad por actualizar o corregir dicha información o consejo una vez que se ha dado, ni tampoco el hecho de proporcionar la información o consejo crea, amplía o altera ninguna garantía en relación con la venta de nuestros productos.

Lincoln Electric es un fabricante responsable, pero la selección y uso de productos específicos vendidos por el mismo está únicamente dentro del control del cliente, y permanece su sola responsabilidad. Varias variables más allá del control de Lincoln Electric afectan los resultados obtenidos al aplicar estos tipos de métodos de fabricación y requerimientos de servicio.

Sujeto a Cambio – Esta información es precisa en nuestro mejor leal saber y entender al momento de la impresión. Sírvase consultar www.lincolnelectric.com para cualquier información actualizada.

Favor de Examinar Inmediatamente el Cartón y el Equipo para Verificar si Existe Algún Daño

Cuando este equipo se envía, el título pasa al comprador en el momento que éste recibe el producto del transportista. Por lo tanto, las reclamaciones por material dañado en el envío las debe realizar el comprador en contra de la compañía de transporte en el momento en el que recibe la mercancía.

Por favor registre la información de identificación del equipo que se presenta a continuación para referencia futura. Esta información se puede encontrar en la placa de identificación de la máquina.

Producto _____

Número de Modelo _____

Número de Código o Código de Fecha _____

Número de Serie _____

Fecha de Compra _____

Lugar de Compra _____

En cualquier momento en que usted solicite alguna refacción o información acerca de este equipo proporcione siempre la información que se registró anteriormente. El número de código es especialmente importante al identificar las partes de reemplazo correctas.

Registro del Producto En Línea

- Registre su máquina con Lincoln Electric ya sea vía fax o a través de Internet.
 - Para envío por fax: Llene la forma en la parte posterior de la declaración de garantía incluida en el paquete de literatura que acompaña esta máquina y envíe por fax la forma de acuerdo con las instrucciones impresas en ella.
 - Para registro en línea: Visite nuestro **SITIO WEB** en www.lincolnelectric.com. Seleccione la opción "Ayuda" y luego "Registro de productos". Por favor, rellene el formulario y envíe su registro.

Lea este Manual del Operador completamente antes de empezar a trabajar con este equipo. Guarde este manual y téngalo a mano para cualquier consulta rápida. Ponga especial atención a las diferentes consignas de seguridad que aparecen a lo largo de este manual, por su propia seguridad. El grado de importancia a considerar en cada caso se indica a continuación.

⚠ ADVERTENCIA

Este mensaje aparece cuando la información que acompaña **debe** ser seguida **exactamente** para evitar **daños personales graves** o incluso **la pérdida de la vida**.

⚠ PRECAUCIÓN

Este mensaje aparece cuando la información que acompaña **debe** ser seguida para evitar **daños personales menos graves** o **daños a este equipo**.

	Página
Instalación	Sección A
Especificaciones Técnicas	A-1
Precauciones de Seguridad	A-2
Aterrizamiento de la Máquina	A-2
Supresor de Chispas	A-2
Remolque	A-2
Montaje del Vehículo	A-3
Servicio del Motor Antes de la Operación	A-3
Conexiones del Combustible, Aceite y Batería	A-3
Conexiones de los Cables de Soldadura	A-4
Ángulo de Operación	A-4
Precauciones de Seguridad Adicionales, Elevación	A-4
Operación a Alta Altitud	A-4
Tubería de Escape del Mofle	A-4
Ubicación y Ventilación	A-5
Estibación	A-5
Conexión de los Alimentadores de Alambre	A-5
Conexión del Módulo TIG	A-5
Precauciones de Seguridad Adicionales	A-5
Receptáculos y Enchufes de Salida de Operación de Soldadura y Potencia Auxiliar	A-6
Tabla de Longitudes de los Cables de Extensión y de Arranque del Motor	A-6
Dispositivo Eléctrico Utilizado con la Ranger® 250 GXT	A-7
Conexiones de Potencia Auxiliar al Soldar y de Energía de Reserva	A-8
Cableado de las Operaciones	A-9
Operación	Sección B
Precauciones de Seguridad	B-1
Descripción General	B-1
Función y Operación de los Controles de la Soldadora	B-1
Interruptor de Polaridad, Rango y Control	B-2
Instrucciones de Arranque/Paro del Motor	B-3
Arranque del Motor	B-3
Precauciones de Seguridad	B-3
Paro del Motor	B-3
Periodo de Asentamiento de los Anillos	B-3
Proceso de Soldadura	B-4
Soldadura con Electrodo Revestido (Corriente Constante)	B-4
Soldadura TIG (Corriente Constante)	B-4
Procesos de Soldadura de Alimentación de Alambre (Voltaje Constante)	B-4
Desbaste de Arco	B-4
Resumen de los Procesos de Soldadura	B-5
Accesorios	Sección C
Equipo Opcional	C-1
Equipo Recomendado	C-2
Mantenimiento	Sección D
Precauciones de Seguridad	D-1
Mantenimiento de Rutina del Motor	D-1, D2
Ajustes del Motor	D-3
Anillos de Deslizamiento	D-3
Mantenimiento de la Batería	D-3
Partes de Mantenimiento del Motor	D-3
Localización de Averías	Sección E
Cómo Utilizar la Guía de Localización de Averías	E-1
Guía de Localización de Averías	E-2, E-3
Diagramas de Cableado y Dibujo de Dimensión	Sección F
Diagramas de Cableado y Conexión	F-1, F-2
Dibujo de Dimensión	F3
Lista de Partes	P-505, P-634

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - Ranger® 250 GXT (K2382-3, -4 and -5)

ENTRADA – MOTOR DE GASOLINA						
Producto/Modelo	Descripción	Caballos de Fuerza	Velocidad de Operación (RPM)	Desplazamiento cu.cm. (cu. pulg.)	Sistema de Arranque	Capacidades
Kohler CH20S, CH23S, CH680	Motor de Gasolina Enfriado por Aire de 4 Ciclos y 2 Cilindros. Aleación de Aluminio Con Guías de Hierro Fundido, Encendido Electrónico	23 HP a 3600 RPM	Alta Velocidad 3700 Carga Máxima 3500 Baja Velocidad 2200	41.1(674)	Arranque Eléctrico de Batería de 12VCD Batería Grupo 58 (435 Amps de Arranque en Frio)	Combustible: 45.4 L (12 gal.) Aceite lubricante: 1.9 L (2.0 cuartos de galón)
SALIDA NOMINAL A 40°C (104°F) - SOLDADORA						
Salida de Soldadura						
Corriente Constante de CA 250A / 25V / 100% Corriente Constante de CD 250A / 25V / 100% Voltaje Constante de CD 250A / 25V / 100%						
SALIDA NOMINAL A 40°C (104°F) - GENERADOR						
Potencia Auxiliar ¹						
10,000 Watts Continuos, 60 Hz de CA 11,000 Watts Pico, 60 Hz CA 120/240 Voltios						
RECEPTÁCULOS E INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS						
RECEPTÁCULOS	INTERRUPTOR AUTOMÁTICO DE POTENCIA AUXILIAR	INTERRUPTOR AUTOMÁTICO DE CARGA DE LA BATERIA				
(2) Duplex de 120 VCA (5-20R) (1) Juego para Salida Auxiliar KVA Máxima de Voltaje Dual de 120/240 VCA (14-50R)	Dos de 20 AMPS para Dos Receptáculos DUPLEX (1) 50AMP para Voltaje Dual (2 polos)	20 AMPS para Circuito de Carga de Batería del Motor				
DIMENSIONES FÍSICAS						
ALTURA	ANCHO	PROFUNDIDAD	PESO			
30.00** in. 762.0 mm	21.50 in 546.0 mm	42.25 in. 1073.0 mm	602 lbs. (273kg)			
** En parte superior de la cubierta, agregue 152mm (6.00") para el escape.						
COMPONENTES DEL MOTOR						
LUBRICACIÓN	ELEVADORES DE VÁLVULA	SISTEMA DE COMBUSTIBLE	GOBERNADOR			
Presión Total con Filtro de Flujo Completo Regulación del 5%	Hidráulicos	Bomba aspirante eléctrica de combustible en K2382-3 Bomba aspirante eléctrica de combustible en K2382-4, -5.	Governador Mecánico			
PURIFICADOR DE AIRE	GOBERNADOR DEL MOTOR	MOFLE	PROTECCIÓN DEL MOTOR			
Elemento Dual	Governador Automático	Mofle de bajo ruido: la salida superior se puede girar. Hecho con acero aluminado de larga duración.	Paro al detectar baja presión de aceite.			

¹ La capacidad nominal de salida en watts es equivalente a los voltios-amperios en el factor de potencia de unidad. El voltaje de salida está dentro de ±10% en todas las cargas conforme a la capacidad nominal. La potencia auxiliar disponible se reduce al soldar.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

No intente usar este equipo hasta que haya leído completamente el manual del fabricante del motor que se proporciona con su soldadora. Incluye importantes precauciones de seguridad, detalles de arranque del motor, instrucciones de operación y mantenimiento, y listas de partes.



- La **DESCARGA ELÉCTRICA** puede causar la muerte.
- No toque partes eléctricamente vivas o el electrodo con la piel o ropa mojada.
 - Aíslese del trabajo y tierra
 - Siempre utilice guantes aislantes secos.



- El **ESCAPE DEL MOTOR** puede causar la muerte.
- Utilice en áreas abiertas bien ventiladas o dé salida externa al escape.



- Las **PARTES MÓVILES** pueden provocar lesiones.
- No opere con las puertas abiertas o sin guardas.
 - Pare el motor antes de dar servicio.
 - Aléjese de las partes móviles.

Vea la información adicional de advertencia al principio de este manual del operador.

ATERRIZAMIENTO DE LA MÁQUINA

Debido a que esta soldadora portátil de motor de combustión interna o generador crea su propia energía, no es necesario conectar su armazón a tierra, a menos que la máquina esté conectada al cableado de las instalaciones (casa, taller, etc).

⚠ ADVERTENCIA


A fin de evitar una descarga eléctrica peligrosa, otro equipo al que esta soldadora de motor de combustión interna suministra energía deberá:

- estar aterrizado al armazón de la soldadora utilizando un enchufe tipo aterrizado o tener doble aislamiento

No aterrice la máquina a una tubería que transporte material explosivo o inflamable.

Cuando esta soldadora se monta en un camión o remolque, su armazón debe conectarse en forma segura al armazón metálico del vehículo. Utilice un alambre de cobre #8 o más grande conectado entre el borne de aterrizamiento de la máquina y el armazón del vehículo.

Cuando esta soldadora de motor de combustión interna se conecta al cableado de las instalaciones, como el de su casa o taller, su armazón debe conectarse al aterrizamiento del sistema. Vea las instrucciones de conexión adicionales en la sección titulada "Conexiones de Energía de Reserva", así como el artículo sobre aterrizamiento en el Código Eléctrico Nacional de los E.U.A. más reciente y código local.

En general, si la máquina tiene que aterrizar, deberá ser conectada con un alambre de cobre #8 o más grande a una tierra sólida como una tubería metálica de agua a una profundidad de por lo menos diez pies y que no tenga uniones aisladas, o al armazón de metal de un edificio que ha sido aterrizado efectivamente. El Código Eléctrico Nacional de los E.U.A. menciona un número de medios alternativos de aterrizamiento de equipo eléctrico. Al frente de la soldadora se proporciona un borne a tierra marcada con el símbolo .

SUPRESOR DE CHISPAS

Algunas leyes federales, estatales o locales pueden requerir que los motores de gasolina estén equipados con supresores de chispas del escape cuando se operan en ciertas ubicaciones donde las chispas sin suprimir pueden representar un peligro de incendio. El mofle estándar que se incluye con esta soldadora no califica como supresor de chispa. Cuando las leyes locales así lo requieren, deberá instalarse un supresor de chispas K1898-1 y mantenerse adecuadamente.

⚠ PRECAUCIÓN

Un supresor de chispas incorrecto puede provocar daños al motor o afectar negativamente el desempeño.

REMOLQUE

El remolque que se recomienda utilizar con este equipo para que sea transportado por un vehículo (1) en carretera, dentro de la planta y taller es el K957-1 de Lincoln. Si el usuario adapta un remolque que no sea de Lincoln, deberá tomarse la responsabilidad de que el método de montura y uso no genere un riesgo de seguridad o daño al equipo de soldadura. Algunos de los factores a considerar son los siguientes:

1. Capacidad de diseño del remolque vs. peso del equipo de Lincoln y accesorios adicionales probables.
2. Soporte y montura adecuados de la base del equipo de soldadura para que no haya presión indebida en el armazón.

- Colocación adecuada del equipo en el remolque para asegurar estabilidad de lado a lado y del frente hacia atrás cuando se mueva o permanezca en un lugar mientras es operado o se le da servicio.
 - Condiciones típicas de uso, por ejemplo velocidad de recorrido; aspereza de la superficie sobre la cual se operará el remolque; condiciones ambientales.
 - Cumplimiento con leyes federales, estatales y locales⁽¹⁾
- (1) Consulte las leyes federales, estatales y locales que aplican en relación con los requerimientos específicos de uso en las autopistas públicas.

MONTAJE DEL VEHÍCULO

⚠ ADVERTENCIA

Cargas concentradas montadas incorrectamente pueden causar un manejo inestable del vehículo o que las llantas u otros componentes fallen.

- Sólo transporte este Equipo en vehículos en condición óptima y que están clasificados y diseñados para dichas cargas.
- Distribuya, equilibre y asegure las cargas en tal forma que el vehículo tenga estabilidad bajo las condiciones de uso.
- No exceda las cargas nominales máximas de componentes como la suspensión, ejes y llantas.
- Monte la base del equipo sobre la base metálica o armazón del vehículo.
- Siga las instrucciones del fabricante del vehículo.

SERVICIO ANTES DE LA OPERACIÓN

⚠ PRECAUCIÓN

LEA las instrucciones de operación y mantenimiento que se proporcionan con esta máquina.

⚠ ADVERTENCIA



La GASOLINA puede provocar un incendio o explosión.

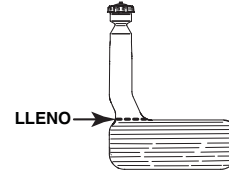
- Pare el motor al suministrar combustible.
- No fume al hacer esto.
- Mantenga las chispas y flama lejos del tanque
- No deje la carga de combustible sin atender.
- Limpie el combustible que se haya tirado y permita que los vapores se desvanezcan antes de arrancar el motor
- No llene el tanque de más, la expansión del combustible puede causar derrames.

SOLO USE GASOLINA

COMBUSTIBLE

Llene el tanque de combustible con gasolina limpia y fresca libre de plomo. Observe el medidor de combustible mientras llena para evitar llenarlo de más.

Deje de cargar combustible cuando el medidor indique lleno. No llene el tanque de más. Asegúrese de dejar el cuello de llenado vacío para permitir espacio para la expansión.



⚠ ADVERTENCIA



- Daños al tanque de combustible pueden causar un incendio o explosión. No taladre orificios en la base de la Ranger® 250 GXT ni suelde algo a la misma.

ACEITE

CAPACIDAD DEL SISTEMA DE LUBRICACIÓN (INCLUYENDO EL FILTRO)

Kohler CH20S, CH23S, CH680 - 1.9 Litros
(2.0 Cuartos de Galón)

La Ranger® GXT se envía con el cárter del motor lleno de aceite SAE 10W-30. Revise el nivel de aceite antes de arrancar el motor. Si no llega hasta la marca de lleno de la bayoneta, agregue aceite según sea necesario. Asegúrese de que el tapón de llenado de aceite esté bien apretado. Consulte el Manual del Propietario del motor para obtener recomendaciones específicas sobre el aceite.

⚠ PRECAUCIÓN



CONEXIONES DE LA BATERÍA

Tenga precaución ya que el electrolito es un ácido fuerte que puede quemar la piel y dañar los ojos.

Esta soldadora se envía con el cable negativo de la batería desconectado. Asegúrese de que el Interruptor del Motor esté en la posición "STOP" y conecte el cable desconectado en forma segura a la terminal negativa de la batería antes de intentar operar la máquina. Si la batería está descargada y no tiene suficiente energía para arrancar al motor, consulte las instrucciones de carga de la batería en la sección Batería.

NOTA: Esta máquina incluye una batería húmeda con carga; si no se usa por varios meses, la batería puede requerir una recarga. Tenga cuidado de cargar la batería con la polaridad correcta.

CABLES DE SALIDA DE SOLDADURA

Con el motor apagado, conecte los cables del electrodo y trabajo a los bornes proporcionados. Estas conexiones deberán revisarse periódicamente y apretarse si es necesario. Las conexiones sueltas dan como resultado sobrecalentamiento de los bornes de salida.

Cuando se suelda a una distancia considerable de la soldadora, asegúrese de que utiliza cables de soldadura de tamaño grande. A continuación se enumeran los tamaños de cables de cobre recomendados para la corriente y ciclo de trabajo nominales. Las longitudes estipuladas son la distancia de la soldadora al trabajo y de regreso a la soldadora. A fin de reducir las caídas de voltaje, los tamaños de los cables se aumentan para longitudes mayores.

LONGITUD TOTAL COMBINADA DE CABLES DE ELECTRODO Y TRABAJO	
	250 Amps Ciclo de Trabajo del 100%
0-31 metros (1-100 pies)	1 AWG
31-46 metros (100-150 pies)	1 AWG
46-61 metros (150-200 pies)	1/0 AWG

ÁNGULO DE OPERACIÓN

Los motores de combustión interna están diseñados para funcionar en superficies niveladas que es donde se logra un rendimiento óptimo. El ángulo máximo de operación es de 15 grados desde un punto horizontal a cualquier dirección. Si el motor debe operarse en ángulo, deberán tomarse medidas para revisar y mantener el nivel de aceite a la capacidad de aceite normal (LLENO) del cárter en una condición nivelada.

Cuando opere la soldadora en ángulo, la capacidad efectiva de combustible será ligeramente menor que los 45 Litros (12 galones) especificados.

ELEVACIÓN

La Ranger® 250 GXT pesa aproximadamente 411 kgs (685 libras) con un tanque lleno de gasolina. La máquina tiene montada una oreja de levante y ésta siempre deberá usarse cuando se eleve el aparato.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

⚠ ADVERTENCIA



La CAÍDA DEL EQUIPO puede provocar lesiones.

- Eleve sólo con equipo que tenga la capacidad de elevación adecuada.
- Asegúrese de que la máquina quede estable cuando la eleve.
- No eleve esta máquina utilizando la oreja de levante si está equipada con un accesorio pesado como un remolque o cilindro de gas.
- No eleve la máquina si la oreja de levante está dañada.
- No opere la máquina cuando se encuentre suspendida de la oreja de levante.

OPERACIÓN A ALTA ALTITUD

A altitudes mayores, tal vez sea necesario disminuir la salida de la soldadora. Para la capacidad nominal máxima, disminuya la salida de la soldadora un 3.5% por cada 305m (1000 pies) sobre 914m (3000 pies). Si la operación se hará continuamente a altitudes superiores a los 1525m (5000 pies), deberá instalar un carburador compensador diseñado para altas altitudes. Esto dará como resultado una mejor economía del combustible, escape más limpio y una vida de bujía más prolongada. Sin embargo, no brindará mayor potencia. Póngase en contacto con su taller de servicio de motor local autorizado para conocer los kits de carburador compensador de alta altitud disponibles con el fabricante del motor.

⚠ PRECAUCIÓN

No opere con un carburador compensador de alta altitud instalado a altitudes menores de 5000 pies. Esto dará como resultado que el motor opere en forma muy poco productiva, lo que a su vez provocará altas temperaturas de operación del motor que pueden acortar la vida del mismo.

TUBERÍA DE ESCAPE DEL MOFLE

Con la abrazadera que se proporciona, asegure la tubería de escape al tubo de salida colocando la tubería en tal forma que el escape se dirija hacia la dirección deseada. Apriete utilizando un zóquet o llave de 9/16".

COLOCACIÓN Y VENTILACIÓN

La soldadora deberá colocarse en tal forma que haya flujo ilimitado de aire limpio y frío en las entradas de aire de enfriamiento, y se evite la salida de aire caliente de la soldadora que vuelva a circular de regreso a las entradas de aire de enfriamiento. Asimismo, coloque la soldadora en tal forma que los humos del escape del motor fluyan adecuadamente hacia afuera.

ESTIBACIÓN

Las máquinas Ranger® 250 GXT no pueden estibarse.

CONEXIÓN DE ALIMENTADORES DE ALAMBRE DE LINCOLN ELECTRIC

⚠ ADVERTENCIA

Apague la soldadora antes de hacer cualquier conexión eléctrica.

ALIMENTACIÓN DE ALAMBRE (VOLTAJE CONSTANTE) CONEXIÓN DEL ALIMENTADOR DE ALAMBRE A TRAVÉS DEL ARCO LN-15

El LN-15 tiene un contactor interno, por lo que el electrodo no se energiza hasta que se aprieta el gatillo. Cuando esto sucede, el alambre se empieza a alimentar e inicia el proceso de soldadura.

- Apague la soldadora.
- Conecte el cable del electrodo del LN-15 a la terminal "ELECTRODO" ("ELECTRODE") de la soldadora. Conecte el cable de trabajo a la terminal "AL TRABAJO" ("TO WORK") de la soldadora.
- Establezca el interruptor de Polaridad a la polaridad deseada, ya sea en CD (-) ó CD (+).
- Conecte el cable sencillo al frente del LN-15 al trabajo, utilizando el sujetador de resorte en el extremo del cable. Este es un cable de control que suministra corriente al motor del alimentador de alambre; no conduce corriente de soldadura.
- Establezca el interruptor de "RANGO" ("RANGE") en la posición "ALIMENTACIÓN DE ALAMBRE-CV" ("WIRE FEED-CV").
- Coloque el interruptor de Motor en la posición de "Velocidad Automática" ("Auto Idle") cuando suelde con el alambre MIG en lugar del alambre tubular autorevestido; los arranques de soldadura pueden mejorar estableciendo el modo de velocidad en "ALTO" ("HIGH").
- Ajuste la velocidad de alimentación de alambre en el LN-15 y ajuste el voltaje de soldadura con el "CONTROL" de salida en la soldadora. El "CONTROL" de salida deberá establecerse arriba de 3 cuando suelde con alambre MIG en lugar de alambre tubular autorevestido; los arranques de soldadura pueden mejorar estableciendo el modo de velocidad en "ALTO" ("HIGH").

Nota: El modelo de Cable de Control LN-15 no funcionará con la Ranger® 250 GXT.

- Coloque el interruptor de "RANGO" ("RANGE") en la posición "ALIMENTACIÓN DE ALAMBRE-CV" ("WIRE FEED-CV").
- Conecte el cable sencillo de la caja de control del LN-25 al trabajo utilizando el sujetador de resorte en el extremo del cable - no conduce corriente de soldadura.
- Coloque el interruptor de motor en la posición de "VELOCIDAD AUTOMÁTICA" ("AUTO IDLE").
- Cuando suelde con alambre MIG en lugar del alambre tubular autorevestido, los arranques de soldadura pueden mejorar estableciendo el modo de velocidad en "ALTO" ("HIGH").
- Ajuste la velocidad de alimentación de alambre en el LN-25 y ajuste el voltaje de soldadura con el "CONTROL" de salida en la soldadora.

NOTA: El electrodo de soldadura está energizado en todo momento, a menos que se utilice un LN-25 con contactor integrado. Si el "CONTROL" de salida se establece en menos de "3", no se activará el contactor del LN-25.

CONEXIÓN DEL LN-25 A LA RANGER® 250 GXT

- Apague la soldadora.
- Conecte el cable del electrodo del LN-25 a la terminal "ELECTRODO" ("ELECTRODE") de la soldadora. Conecte el cable de trabajo a la terminal "AL TRABAJO" ("TO WORK") de la soldadora.
- Establezca el interruptor de Polaridad a la polaridad deseada, ya sea en CD (-) ó CD (+).

CONEXIÓN DEL MÓDULO TIG K930-2 A LA RANGER® 250 GXT.

El Módulo TIG es un accesorio que proporciona alta frecuencia y control de gas protector para la soldadura GTAW (TIG) de CA y CD. Para obtener las instrucciones de instalación, vea el IM528 que se proporciona con el Módulo TIG.

Nota: El Módulo TIG no requiere el uso de un capacitor de derivación de alta frecuencia. Sin embargo, si la Ranger® 250 GXT se utiliza con cualquier otro equipo de alta frecuencia, deberá instalarse el capacitor de derivación; ordene el kit T12246.

INSTRUCCIONES

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Siempre opere la soldadora con el techo y paneles laterales del gabinete en su lugar ya que esto proporciona máxima protección contra partes en movimiento y asegura un flujo de aire de enfriamiento adecuado.

Lea y comprenda todas las Precauciones de Seguridad antes de operar esta máquina. Siempre siga estos y cualesquiera otros procedimientos de seguridad incluidos en este manual y en el Manual del Propietario del Motor.

OPERACIÓN DE LA SOLDADORA

SALIDA DE LA SOLDADORA

- El Voltaje de Circuito Abierto Máximo a 3700 RPM es un RMS de 80 Voltios.
- El Ciclo de Trabajo es el porcentaje de tiempo que la carga se aplica en un periodo de 10 minutos. Por ejemplo, un ciclo de trabajo del 60% representa 6 minutos de carga y 4 minutos de no carga en un periodo de 10 minutos. El Ciclo de Trabajo de la Ranger® 250 GXT es del 100%.

Ranger® 250 GXT	
Corriente Constante	225 Amps de CA a 25 Voltios 210 Amps de CD a 25 Voltios
Voltaje Constante	200 Amps de CD a 25 Voltios

POTENCIA AUXILIAR

La capacidad de potencia auxiliar de la Ranger® 250 GXT es de 10,000 watts de 120/240 voltios de CA de energía monofásica de 60Hz para uso continuo, y hasta 11,000 watts de 120/240 voltios de CA, uso pico de energía de 60Hz monofásica. El frente de la máquina incluye tres receptáculos para conectar los enchufes de energía de CA; un receptáculo 14-50R NEMA de 120/240 voltios, 50 amps y dos receptáculos 5-20R NEMA de 120 voltios, 20 amps. El voltaje de salida está dentro de +/-10% a todas las cargas hasta la capacidad nominal.

Toda la potencia auxiliar está protegida por los interruptores automáticos. Los 120V tienen interruptores automáticos de 20 Amps para cada receptáculo dúplex. La energía monofásica de 120/240V tiene un Interruptor Automático bipolar de 50 Amps que desconecta ambos cables calientes simultáneamente.

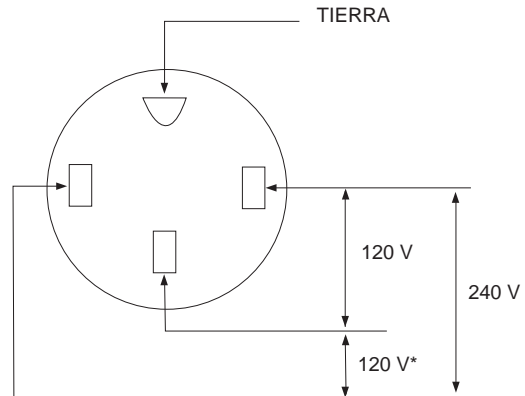
⚠ PRECAUCIÓN

No conecte ningún enchufe que se conecte en paralelo a los receptáculos de alimentación.

Arranque el motor y coloque el interruptor de control del "GOBERNADOR" (IDLER) en el modo de operación deseada. Establezca el "CONTROL" en 10. El voltaje es ahora correcto en los receptáculos de potencia auxiliar.

RECEPTÁCULOS DE VOLTAJE DUAL DE 120/240 VOLTIOS

El receptáculo de 120/240 voltios puede suministrar hasta 42 amps de energía de 240 voltios a un circuito de dos alambres, hasta 42 amps de energía de 120 voltios de cada lado de un circuito de tres alambres (hasta un total de 84 amps). No conecte los circuitos de 120 voltios en paralelo. La detección actual para la función de velocidad automática es sólo en un borne del circuito de tres alambres como se muestra en la siguiente columna.



*La Detección Automática para la Velocidad Automática. (Receptáculo visto desde el frente de la Máquina).

RECEPTÁCULOS DUPLEX DE 120 V

Los receptáculos de potencia auxiliar de 120V sólo deberán utilizarse con enchufes tipo aterrizado de tres alambres o herramientas de doble aislamiento aprobadas con enchufes de dos alambres.

La capacidad nominal actual de cualquier enchufe utilizado con el sistema deberá ser igual por lo menos a la carga actual a través del receptáculo asociado.

ARRANQUE DEL MOTOR

La mayoría de los motores monofásicos de CA de 1.5 hp se pueden arrancar si no hay carga en el motor o si hay otra carga conectada a la máquina, ya que la capacidad nominal de corriente de carga completa de un motor de 1.5 hp es de aproximadamente 20 amperios (10 amperios para motores de 240 voltios). El motor puede funcionar a carga total cuando se le enchufa sólo en un lado del receptáculo dúplex. Los motores más grandes hasta de 2 hp pueden funcionar siempre y cuando la capacidad nominal del receptáculo, como se dijo anteriormente, no se exceda.

Recomendaciones de Longitud de Cables de Extensión de la Ranger® 250 GXT

(Utilice el cable de extensión de longitud más corto posible conforme a la siguiente tabla.)

Corriente (Amps)	Voltaje Voltios	Carga (Watts)	Longitud Máxima Permissible de Cable en m (pies) para el Tamaño de Conductor							
			14 AWG	12 AWG	10 AWG	8 AWG	6 AWG	4 AWG		
15	120	1800	30 (9)	40 (19)	75 (23)	125 (38)	175 (53)	300 (91)		
20	120	2400		30 (9)	50 (15)	88 (27)	138 (42)	225 (69)		
15	240	3600	60 (18)	75 (23)	150 (46)	225 (69)	350 (107)	600 (183)		
20	240	4800		60 (18)	100 (30)	175 (53)	275 (84)	450 (137)		
42	240	10,000			50 (15)	90 (27)	150 (46)	225 (69)		

El tamaño del conductor se basa en la caída máxima de voltaje del 2.0%.

RANGER® 250 GXT



TABLA III
USO DE DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS CON LA Ranger® 250 GXT.

Tipo	Dispositivos Eléctricos Comunes	Problemas Posibles
Resistivo	Calentadores, tostadores, bulbos de luz no incandescentes, rango eléctrico, ollas calientes, sartenes, cafeteras.	NINGUNO
Capacitivo	Televisiones, radios, hornos de microondas, aparatos eléctricos con regulación de control eléctrico.	Picos de voltaje o regulación de alto voltaje pueden causar que los elementos capacitivos fallen. Se recomiendan una protección contra picos, protección transitoria y carga adicional para lograr una operación 100% sin fallas. NO UTILICE ESTOS DISPOSITIVOS SIN CARGAS DE TIPO RESISTIVO ADICIONALES.
Inductivo	Motores de inducción monofásicos, taladros, bomba para pozo, molidoras, refrigeradores pequeños, cortadoras de setos y hierba.	Estos dispositivos requieren grandes corrientes de entrada para arrancar. Algunos motores síncronos pueden ser sensibles a la frecuencia para lograr un torque de salida máxima, pero DEBEN ESTAR SEGUROS contra cualquier falla inducida por frecuencia.
Capacitivo/Inductivo condition-	Computadoras, televisiones de alta resolución, equipo eléctrico complicado.	Se requiere un acondicionador de línea tipo inductivo junto con protección transitoria y de pico, y aún así podrían presentarse problemas. NO UTILICE ESTOS DISPOSITIVOS CON UNA Ranger® 250 GXT.

La Lincoln Electric Company no es responsable de ningún daño a los componentes eléctricos indebidamente conectados a la Ranger® 250 GXT.

POTENCIA AUXILIAR AL SOLDAR

Se permiten la soldadura simultánea y cargas de potencia conforme a la **Tabla I**. Las corrientes permisibles que se muestran asumen que la corriente se está generando desde cualquier receptáculo de 120V ó 240V. Asimismo, el "Control de Salida" se establece en "10" para potencia auxiliar máxima..

TABLA I SOLDADURA SIMULTÁNEA Y POTENCIA			
Configuración del Selector de Salida	Watts de Potencia Permisible (Factor de Potencia de Unidad)	Corriente Auxiliar Permisible en Amps a 120V* ó a 240V	
Configuración de Varilla Máx. o Alimentación de Alambre	Ninguno	0	0
Configuración de Varilla 180	5100	42	21
Configuración de Varilla 130	7200	60**	30
Configuración de Varilla 80	8750	72**	36
No Soldadura	10,000	84**	42

* Cada receptáculo dúplex está limitado a 15 amps.

**No deberán excederse 50A por circuito de derivación de 120VCA al dividir la salida de 240 VCA.

CONEXIONES DE ENERGÍA DE RESERVA

La Ranger® 250 GXT es adecuada para energía temporal, de reserva o emergencia usando el programa de mantenimiento recomendado por el fabricante del motor.

Es posible instalar la Ranger® 250 GXT permanentemente como una unidad de servicio monofásico de 42 amperios, de 3 alambres, de 240 voltios.

ADVERTENCIA

(Las Conexiones deberán ser hechas por un electricista calificado quien pueda determinar cómo se puede adaptar la energía de 120/240V a la instalación en particular y cumplir con todos los códigos eléctricos aplicables.) Se puede utilizar la siguiente información como una guía por el electricista para la mayoría de las aplicaciones. (Consulte también el diagrama de conexión que se muestra en la Figura 1).

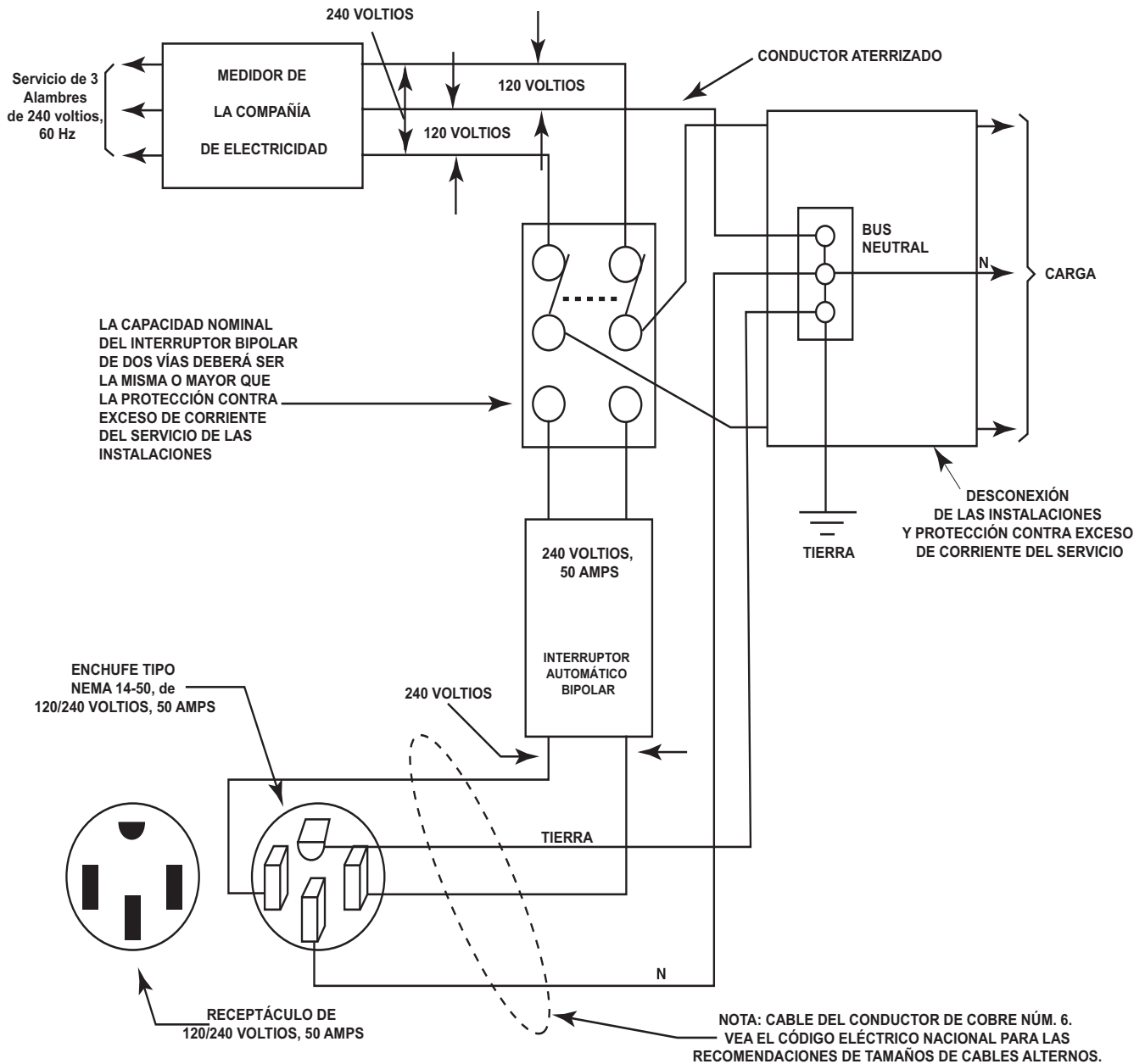
1. Instale un interruptor bipolar de dos vías entre el medidor de la compañía de electricidad y la desconexión de las instalaciones.

La capacidad nominal del interruptor deberá ser la misma o mayor que la desconexión de las instalaciones del cliente y la protección contra exceso de corriente del servicio.

2. Tome los pasos necesarios para asegurarse de que la carga está limitada a la capacidad de la Ranger® 250 GXT, instalando un interruptor automático bipolar de 240V, 50 amps. La carga máxima nominal para el auxiliar de 240V es de 42 amperios. Cargar más allá de 42 amperios reducirá el voltaje de salida por debajo del -10% permisible de voltaje nominal, lo que puede dañar los aparatos eléctricos u otro equipo impulsado por motor.
3. Instale un enchufe de 120/240V, 50 amps (NEMA tipo 14-50) al Interruptor Automático Bipolar utilizando un cable de 4 conductores, número 8, de la longitud deseada. (El enchufe de 120/240V, 50 amps está disponible en el kit de enchufes opcional.)
4. Enchufe este cable en el receptáculo de 120/240V, 50 amps al frente del gabinete Range® 250 GXT.

Figura 1

CONEXIÓN de la Ranger® 250 GXT AL CABLEADO DE LAS INSTALACIONES

**⚠ ADVERTENCIA**

La conexión de la Ranger® 250 GXT al cableado de las instalaciones deberá ser realizada por un electricista calificado y deberá cumplir con el Código Eléctrico Nacional y otros códigos eléctricos aplicables.

RANGER® 250 GXT

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

No intente usar este equipo hasta que haya leído completamente todos los manuales de operación y mantenimiento que se proporcionan con su soldadora. Incluye importantes precauciones de seguridad, detalles de arranque del motor, instrucciones de operación y mantenimiento, y listas de partes.



ELa DESCARGA ELÉCTRICA puede causar la muerte.

- No toque partes eléctricamente vivas o el electrodo con la piel o ropa mojada.
- Aíslese del trabajo y tierra
- Siempre utilice guantes aislantes secos.

- Siempre opere la soldadora con la puerta con bisagras cerradas y los paneles laterales en su lugar.
- Lea y comprenda todas las Precauciones de Seguridad antes de operar esta máquina. Siempre siga estos y cualesquiera otros procedimientos de seguridad incluidos en este manual y en el Manual de Instrucciones del Motor.

DESCRIPCIÓN GENERAL


La Ranger® 250 GXT es una soldadora de arco multiproceso de dos cilindros impulsada por gasolina y generador de energía de CA. Está fabricada en un gabinete de acero de calibre pesado para durabilidad en el sitio de trabajo.

Los códigos 11792 y superiores cumplen con los requerimientos de emisiones evaporativas EPA.


CONTROLES DE LA SOLDADORA – FUNCIÓN Y OPERACIÓN


INTERRUPTOR DEL MOTOR

El interruptor del motor se utiliza para Arrancar el Motor, Seleccionar Alta Velocidad (High Idle) o Velocidad Automática (Auto Idle) mientras funciona el motor o para detenerlo.

Cuando está en la posición de “APAGADO” (“OFF”) , el circuito de encendido está desenergizado para parar al motor.

Cuando está en la posición de “INICIO” (“START”) , se energiza el propulsor del arrancador del motor.

Cuando está en la posición de “ALTA VELOCIDAD” (“HIGH IDLE”) , el motor funciona constantemente a alta velocidad.

Cuando está en la posición de “VELOCIDAD AUTOMÁTICA” (“AUTO IDLE”) , el motor funciona continuamente y el gobernador opera en la siguiente forma:

- Soldadura
 - Cuando el electrodo toca el trabajo, el arco de soldadura se inicia y el motor se acelera a velocidad total.
 - Después de que la soldadura cesa (y no se genera potencia auxiliar), el motor regresará a baja velocidad después de aproximadamente 10 a 14 segundos.
- Potencia Auxiliar
 - Con el motor funcionando a baja velocidad y generando potencia auxiliar para luces o herramientas (aproximadamente de 100-150 watts o más) desde los receptáculos, el motor acelerará a alta velocidad. Si no está generando potencia desde los receptáculos (ni tampoco soldadura) por 10-14 segundos, el gobernador reduce la velocidad del motor a baja.

INTERRUPTOR DE "RANGO"

El interruptor de "Rango" se utiliza para seleccionar uno de cuatro rangos de amperaje con superposición generosa para soldadura con Electrodo Revestido /TIG, o un rango de soldadura de Alimentación de Alambre.

Proceso	Configuración de Rango	Rango de Corriente
ELECTRODO REVESTIDO/TIG (corriente constante) (4 configuraciones de rango)	80 Máx.	50 a 80 Amps
	130 Máx.	70 a 130 Amps
	180 Máx.	110 a 180 Amps
	250 Máx.	160 a 250 Amps
ALIMENTACIÓN DE ALAMBRE (voltaje constante) (2 configuración de rango)	14 a 22V 18 a 28V	Hasta 250 Amps

PRECAUCIÓN

Nunca cambie la configuración del Interruptor de "RANGO" mientras suelda. Esto dañará al interruptor.

DISCO DE "CONTROL"

Proporciona un ajuste de corriente de soldadura preciso dentro de las configuraciones del Interruptor de Rango en el modo de ELECTRODO REVESTIDO y control de voltaje de soldadura con el interruptor de Rango establecido en el modo de alimentación de alambre.

INTERRUPTOR DE POLARIDAD

Proporciona tres polaridades de soldadura a seleccionar:
CA, CD+ y CD-

PRECAUCIÓN

Nunca cambia la configuración del interruptor de Polaridad mientras suelda. Esto dañará al interruptor.

CONECTOR DE 6 PINES

Para conectar equipo de control remoto opcional.

INTERRUPTOR DE CONTROL LOCAL / REMOTO

(Vea la Sección de Accesorios para Números "K")

El interruptor de palanca en el panel de control etiquetado con "LOCAL" y "REMOTO" proporciona la opción de controlar la salida de soldadura en el panel de control o en forma remota. Las conexiones remotas se hacen en el conector de 6 pines. Para control desde el panel de control, establezca el interruptor en la posición "LOCAL".

Para el control remoto, establezca el interruptor en la posición "REMOTO".

CONSUMO DE COMBUSTIBLE APROXIMADO DE LA RANGER® 250 GXT

	KOHLER COMMAND DE 23 H.P
Baja Velocidad - No carga 2400 R.P.M.	1.50 Litros/Hora (.40 Galones/Hora)
Alta Velocidad - No carga 3700 R.P.M.	2.91 Litros/Hora (.77 Galones/Hora)
Salida de Soldadura de CC de CA 250 Amps a 25 Voltios	4.82 Litros/Hora (1.27 Galones/Hora)
Salida de Soldadura de CC de CD 250 Amps a 25 Voltios	5.69 Litros/Hora (1.5 Galones/Hora)
Salida de Soldadura de CV de CD 250 Amps a 25 Voltios	5.33 Litros/Hora (1.41 Galones/Hora)
Potencia Auxiliar 10000 Watts	5.62 Litros/Hora (1.48 Galones/Hora)

RANGER® 250 GXT



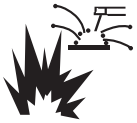
INSTRUCCIONES DE ARRANQUE/PARO

ARRANQUE DEL MOTOR

⚠ ADVERTENCIA



- No toque las partes eléctricamente vivas o electrodo con la piel o ropa mojada.



- Mantenga alejado al material inflamable.



- Aíslese del trabajo y tierra. Utilice protección para los ojos, oídos y cuerpo.






- Mantenga su cabeza alejada de los humos.
- Use ventilación o escape para eliminar los humos de su zona de respiración.

Asegúrese de que se haya realizado todo el Mantenimiento Previo a la Operación. Asimismo, lea el Manual del Propietario del Motor antes de arrancar el motor por primera vez.

Remueva todas las cargas conectadas a los receptáculos de energía de CA. Utilice el control del ahogador en la siguiente forma:

MOTOR KOHLER - SIEMPRE jale el control del ahogador hacia afuera cuando arranque el motor ya sea en frío, tibio o caliente.


Coloque el interruptor del motor en la posición de "inicio" ("start")  y encienda el motor hasta que arranque. Libere el interruptor tan pronto como arranque el motor, regresando lentamente el control del ahogador a la posición de totalmente "adentro" (ahogador abierto), y gire el interruptor a la posición de Velocidad Automática (Auto Idle) ( / ). No gire el interruptor a la posición de "inicio" ("start") mientras el motor está funcionando porque esto dañará al engranaje de anillos y/o motor del arrancador.

Después de funcionar a una alta velocidad de motor por 10-14 segundos, el motor pasará a baja velocidad.

Permita que el motor se caliente dejándolo funcionar a baja velocidad por unos minutos.

PARO DEL MOTOR

Remueva todas las cargas de soldadura y potencia auxiliar, y permita que el motor funcione a baja velocidad por unos minutos para enfriar el motor.

Detenga el motor colocando el interruptor del Motor en la posición de "APAGADO" ("OFF") .

No se requiere una válvula de cierre para la Ranger® 250 GXT porque el tanque de combustible está montado por debajo del motor..

PERIODO DE ASENTAMIENTO DE LOS ANILLOS

Es normal para cualquier motor utilizar una mayor cantidad de aceite hasta que se complete el asentamiento de los anillos. Revise el nivel de aceite dos veces al día durante este periodo (aproximadamente 50 horas de funcionamiento).

IMPORTANTE: A FIN DE LOGRAR ESTE ASENTAMIENTO DE LOS ANILLO, LA UNIDAD DEBERÁ SOMETERSE A CARGAS MODERADAS, DENTRO DE LA CAPACIDAD NOMINAL DE LA MÁQUINA. EVITE LARGOS PERIODOS DE INACTIVIDAD. REMUEVA LAS CARGAS Y PERMITA QUE EL MOTOR SE ENFRIE ANTES DE APAGARLO

La recomendación del fabricante del motor para el tiempo de funcionamiento hasta el primer cambio de aceite es el siguiente:

KOHLER CH23S
5 HRS

El filtro de aceite debe cambiarse en el segundo cambio de aceite. Para mayor información, consulte el Manual del Propietario del Motor.

PROCESO DE SOLDADURA

Para cualquier electrodo los procedimientos deberán mantenerse dentro de la capacidad nominal de la máquina. Para información sobre el electrodo, vea la publicación apropiada de Lincoln.

SOLDADURA CON ELECTRODO REVESTIDO (CORRIENTE CONSTANTE)

Conecte los cables de soldadura a los bornes "AL TRABAJO" ("TO WORK") y "ELECTRODO" ("ELECTRODE"). Arranque el motor. Establezca el interruptor de "Polaridad" (Polarity) a la polaridad deseada. Las marcas del interruptor de "RANGO" (RANGE) indican la corriente máxima para el rango así como el tamaño de electrodo típico para ese rango. El Control de "SALIDA" (OUTPUT) proporciona el ajuste fino de la corriente de soldadura dentro del rango de selección. Para la salida máxima dentro de un rango seleccionado establezca el Control de "SALIDA" (OUTPUT) a 10. Para una salida mínima dentro del rango seleccionado, establezca el Control de "SALIDA" (OUTPUT) a 5. (Las configuraciones del Control de "SALIDA" por debajo de 5 pueden reducir la estabilidad del arco). Para el mejor desempeño general de soldadura, establezca el Interruptor de "RANGO" (RANGE) a la configuración más baja y el control de SALIDA (OUTPUT) casi al máximo para lograr la corriente deseada de soldadura.

CONFIGURACIÓN DE RANGO	TAMAÑO DE ELECTRODO TÍPICO	RANGO DE CORRIENTE
80 MAX.	3/32	50 A 80 AMPS
130 MAX.	1/8	70 A 130 AMPS
180 MAX.	5/32	110 A 180 AMPS
250 MAX.	3/16	160 A 250 AMPS

La Ranger® 250 GXT se puede utilizar con una amplia gama de electrodos revestidos de CA y CD. Vea los "Consejos de Soldadura 1" que se incluyen con la Ranger® 250 GXT para conocer cuáles son los electrodos dentro de las capacidades de esta unidad y corrientes de soldadura recomendadas para cada uno.

SOLDADURA TIG (CORRIENTE CONSTANTE)

La Ranger® 250 GXT se puede utilizar en una amplia variedad de aplicaciones de soldadura con Gas Inerte de Tungsteno (TIG) de CD para Soldadura TIG de CA de hasta 200 amps y soldadura TIG de CD de hasta 250 amps.

El Módulo TIG [] K930 instalado en una Ranger® 250 GXT proporciona alta frecuencia y control de gas protector para procesos de soldadura GTAW (TIG) de CA y CD. El Módulo TIG permite un control de salida de rango total.

Cuando utilice la Ranger® 250 GXT para soldadura TIG de CA de aluminio se recomiendan las siguientes configuraciones y electrodos:

CONFIGURACIONES PARA TUNGSTENO PURO		
DIÁMETRO DEL TUNGSTENO (pulg.)	CONFIGURACIONES DEL INTERRUPTOR DE RANGO	RANGO DE CORRIENTE APROXIMADO
1/8	80 ó 130	100 - 300 Amps
3/32	80	45 - 140 Amps
1/16	80	45 - 100 Amps

CONFIGURACIONES PARA UN TUNGSTENO TORIADO DEL 1%

DIÁMETRO DEL TUNGSTENO (pulg.)	CONFIGURACIONES DEL INTERRUPTOR DE RANGO	RANGO DE CORRIENTE APROXIMADO
1/8	80, 130, ó 180	80 - 225 Amps
3/32	80 ó 130	50 - 180 Amps
1/16	80	45 - 120 Amps

Para la Soldadura TIG de CA, las corrientes de salida de Soldadura TIG máximas en cada configuración de rango será aproximadamente 50% mayor que aquellas marcadas en la placa de identificación. Esto se debe a la naturaleza especial del arco de soldadura TIG de CA. No realice una soldadura TIG de CA con la configuración de 250 Amps. La salida puede exceder la capacidad nominal de la Ranger® 250 GXT.

PROCESOS DE SOLDADURA DE ALIMENTACIÓN DE ALAMBRE (VOLTAJE CONSTANTE)

El electrodo Innershield® recomendado para usarse con la Ranger® 250 GXT es el NR®-211-MP. La siguiente tabla muestra los tamaños de electrodo y rangos de soldadura que se pueden utilizar con la Ranger® 250 GXT:

Diámetro (pulg.)	Rango de Velocidad de Alambre Pulg./Min.	Rango de Corriente Aproximado
.035	80 - 110	75A a 120A
.045	70 - 130	120A a 170A
.068	40 - 90	125A a 210A
5/64	50 - 75	180A a 235A

La Ranger® 250 GXT se recomienda para soldadura "MIG" limitada (GMAW – soldadura de arco metálico con gas). Los electrodos recomendados son los L-50 y L-56 de .030" y .035". Deben utilizarse con un gas protector mezclado como el C25 (75% Argón - 25% CO₂). La siguiente tabla muestra los rangos de soldadura que se pueden utilizar con la Ranger® 250 GXT:

Diámetro (pulg.)	Rango de Velocidad de Alambre Pulg./Min.	Rango de Corriente Aproximado
.030	75 - 300	50A a 130A
.035	100 - 250	80A a 175A
.045	125 - 200	145A a 200A

DESBASTE DEL ARCO

La Ranger® 250 GXT se puede utilizar para desbaste de arco limitado.

Establezca el interruptor de Rango para ajustar la corriente de salida al nivel deseado para el electrodo de desbaste que se está utilizando conforme a las capacidades en la siguiente tabla:

CONFIGURACIÓN DEL ELECTRODO	RANGO DE CORRIENTE (CD, electrodo positivo)
1/8	30 - 60 Amps
5/32	90 - 150 Amps
3/16	150 - 250 Amps

RANGER® 250 GXT



RESUMEN DE LOS PROCESOS DE SOLDADURA

PROCESO	CABLE DE CONTROL UTILIZADO	MODO DE VELOCIDAD	ELECTRODO CUANDO NO SE SUELDA	PARA INICIAR LA SOLDADURA
ELECTRODO REVESTIDO	No	AUTO	Caliente	Toque el trabajo con el electrodo. La soldadura inicia inmediatamente y el motor pasa a alta velocidad.
ALIMENTACIÓN DE ALAMBRE, LN-25 CON CONTACTOR INTERNO	No	AUTO	Frío	Oprima el gatillo de la pistola; se cierra el contactor del LN-25. La soldadura inicia inmediatamente y el motor pasa a alta velocidad. Nota: El Control de Salida debe establecerse por arriba de "3".*
TIG, MÓDULO TIG CON CABLE DE CONTROL DE KIT DE CONTACTOR Y CONTROL MANUAL	Sí	ALTA	Frío	Presione el Control Manual; se cierra el contactor y la soldadura inicia inmediatamente.
ALIMENTACIÓN DE ALAMBRE, LN-15 A TRAVÉS DEL ARCO (tiene un contactor interno)	No	AUTO	Frío	Oprima el gatillo de la pistola; se cierra el contactor del LN-15. La soldadura inicia inmediatamente y el motor pasa a "ALTA" velocidad. Nota: El Control de Salida debe establecerse por arriba de "3".*

*Cuando suelde con alambre MIG en lugar del alambre tubular autoprotegido, los inicios de soldadura se pueden mejorar estableciendo el modo de velocidad en "ALTA" ("HIGH").

EQUIPO OPCIONAL**GENERAL**

K802N

Kit de Enchufes de Potencia Auxiliar

K1690-1

Kit de Receptáculos GFCI

K1898-1

Kit de Supresor de Chispas

K886-2

Cubierta de Lona (Grande)

K1737-1

Carro de Transporte Todo Terreno

K1770-1

Carro de Transporte de Fábrica

K1745-1

Cilindro de Gas de Soldadura, Portatanque LPG

K2635-1

Remolque Pequeño de Dos Ruedas con Duo-Hitch

K2639-1

Kit de Defensa y Luces

K2640-1

Rack de Cables

EQUIPO RECOMENDADO**ELECTRODO REVESTIDO**

K704

Kit de Accesorios - 400 Amp

K875

Kit de Accesorios - 150 Amp

K857

Control Remoto de Salida – 25 pies (7.6 m)

K857-1

Control Remoto de Salida - 100 pies (30.5 m)

K2627-2

Control Remoto de Salida con Receptáculos de 120V de CA

TIG

K1783-4

Antorcha TIG PTA-26 (25 pies, 2 piezas)

KP509

Kit de Partes

K930-2

Módulo TIG

K936-3

Cable de Control para el Módulo TIG

K937-45

Extensión del Cable de Control del Módulo TIG

K963-3

Amptrol™ de Mano

K870

Amptrol™ de Pie

K938-1

Kit del Contactador

K939-1

Kit para Embonar

ALIMENTADOR DE ALAMBRE

K2613-5

Alimentador de Alambre LN-25 PRO Estándar

K126-12

Pistola de Soldadura K126™ PRO Innershield® FCAW-SS 350A 15 pies 1/16-5/64

KP1697-068

Kit de Rodillos Impulsores, Alambre Tubular 1.7 mm (.068 pulg)

KP1697-5/64

Kit de Rodillos Impulsores, Alambre Tubular/Sólido 2.0 mm (5/64 pulg)

ALIMENTADOR DE ALAMBRE

K2652-2-10-45

Ready-Pak de Pistola de Soldadura Magnum®
PRO 350, 15 pies 035-5/64

KP1696-1

Combinación de Kit de Rodillos Impulsores .035
pulg / .045 pulg en Alambre Sólido

K2473-1

Soldadora MIG POWER MIG® 180C

K1816-1

Kit de Adaptador para Salida Auxiliar KVA Máxima

ANTORCHA SPOOL GUN

K2532-1

Antorcha Spool Gun Magnum® 100SG, Enfriada
por Aire

CORTADOR DE PLASMA

K2807-1

Cortador de Plasma Tomahawk® 625

K1816-1

Kit de Adaptador para Salida Auxiliar KVA Máxima

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠️ ADVERTENCIA

Haga que personal calificado lleve a cabo todo el trabajo de mantenimiento. Apague el motor antes de trabajar dentro de la máquina. En algunos casos, tal vez sea necesario remover las guardas de seguridad para realizar el mantenimiento requerido. Remueva las guardas sólo cuando sea necesario para realizar el mantenimiento requerido y vuévalas a colocar cuando haya terminado el trabajo de mantenimiento que requirió su remoción. Siempre tenga mucho cuidado cuando trabaje cerca de partes móviles.

No ponga sus manos cerca del ventilador del abanico de enfriamiento del motor. Si un problema no puede corregirse siguiendo las instrucciones, lleve la máquina al Taller de Servicio de Campo Autorizado de Lincoln.



La DESCARGA ELÉCTRICA puede causar la muerte.

- No toque partes eléctricamente vivas o el electrodo con la piel o ropa mojada.
- Aíslese del trabajo y tierra.
- Siempre utilice guantes aislantes secos.



El ESCAPE DEL MOTOR puede causar la muerte.

- Utilice en áreas abiertas bien ventiladas o dé salida externa al escape.



Las PARTES MÓVILES pueden provocar lesiones.

- No opere con las puertas abiertas o sin guardas.
- Pare el motor antes de dar servicio.
- Aléjese de las partes móviles.

Vea la información adicional de advertencia en este manual del operador y también en el manual del motor.

Lea las Precauciones de Seguridad al principio de este manual y en el manual de instrucciones del motor antes de trabajar en esta máquina.

Conserve todas las guardas de seguridad, cubiertas y dispositivos del equipo en su lugar y en buenas condiciones. Mantenga las manos, cabello, ropa y herramientas lejos de los engranajes, ventiladores y otras partes en movimiento cuando arranque, opere o repare el equipo.

Mantenimiento de Rutina

- Al final del uso diario, vuelva a llenar el tanque de combustible para minimizar la condensación de humedad en el mismo. La falta de combustible tiende a atraer suciedad al sistema de combustible. También, revise el nivel de aceite del cárter y agregue aceite si es necesario.

⚠️ PRECAUCIÓN

Asegúrese de que el tapón de llenado de aceite esté bien apretado después de revisar o agregar aceite. Si el tapón no está apretado, el consumo de aceite puede aumentar significativamente lo que puede evidenciarse con humo blanco proveniente del escape.

- ACEITE – El programa de mantenimiento para cambiar el aceite y filtro de aceite después del arranque inicial del motor :

	Kohler CH23S
Aceite	100 Hrs.
Filtro de Aceite	200 Hrs.

El programa anterior es para condiciones de operación normales. Se requieren cambios de aceite más frecuentes con condiciones de operación con polvo, de alta temperatura y otras severas. Para mayor información, consulte la sección de mantenimiento del Manual del Propietario del Motor.

NOTA: La vida del motor se reducirá si el aceite y filtro de aceite no se cambian conforme a las recomendaciones del fabricante.

CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR



Drene el aceite mientras el motor esté tibio para asegurar un drenado total y rápido.

- Retire el tapón del orificio de llenado de aceite y bayoneta. Remueva el tapón amarillo de la válvula de drenado de aceite y monte el tubo de drenado flexible que se proporciona con la máquina. Empuje y gire la válvula de drenado hacia la izquierda. Saque la válvula y drene el aceite en un recipiente adecuado.
- Cierre la válvula de drenado oprimiéndola y girándola hacia la derecha. Vuelva a colocar el tapón amarillo.
- Llene hasta la marca límite superior en la bayoneta con el aceite recomendado. Apriete el tapón del orificio de llenado de aceite en forma segura.

CAPACIDADES DE LLENADO DE ACEITE DEL MOTOR

Sin reemplazo del filtro de aceite:

- 1.6 litros (1.7 cuartos de galón)-Kohler

Con reemplazo de filtro de aceite:

- 1.9 litros (2.0 cuartos de galón)-Kohler

Utilice aceite para motor de 4 tiempos que satisfaga o exceda los requerimientos de la clasificación de servicio SG o SH de la API. Siempre revise la etiqueta API SERVICE en el contenedor de aceite para asegurarse que incluye las letras SG o SH.

Se recomienda SAE 10W-30 para uso general a toda temperatura, de -20°C a 40°C (-5°F a 104°F).

Para obtener información más específica sobre las recomendaciones de viscosidad del aceite, vea el Manual del Propietario del Motor.

Lave sus manos con agua y jabón después de manejar aceite usado.

Sírvase desechar el aceite de motor usado en tal forma que sea compatible con el medio ambiente. Le sugerimos que lo lleve en un recipiente cerrado a su estación de servicio local o centro de reciclado para su tratamiento.

No lo tire a la basura, ni lo vacíe en la tierra o alcantarilla.

CAMBIO DEL FILTRO DE ACEITE

1. Drene el aceite del motor.
2. Retire el filtro de aceite y drénelo en un recipiente adecuado. Deseche el filtro de aceite usado.
3. Limpie la base de montaje del filtro, y embarre el empaque del nuevo filtro de aceite con aceite de motor limpio.
4. Atornille manualmente el nuevo filtro de aceite hasta que el empaque haga contacto con la base de montaje del filtro; después utilice una herramienta de zóquet y apriete el filtro de 1/2 a 7/8 de vuelta adicional.
5. Rellene el cárter con la cantidad especificada del aceite recomendado. Reinstale el tapón del orificio de llenado de aceite.
6. Arranque el motor y revise si hay fugas en el filtro de aceite.
7. Detenga el motor y revise el nivel de aceite. Si es necesario, agregue aceite hasta la marca límite superior en la bayoneta.

PURIFICADOR DE AIRE Y OTRO MANTENIMIENTO

- Purificador de Aire – Con condiciones de operación normales, el programa de mantenimiento para limpiar y lubricar el prefiltro de espuma es de cada 25 horas y el reemplazo del filtro del purificador de aire es de cada 100 horas. Se requiere servicio más frecuente con las condiciones de operación polvorientas. Para mayor información, consulte la sección de mantenimiento del Manual del Propietario del Motor.
- Consulte la sección de mantenimiento del Manual del Propietario del Motor para el programa de mantenimiento, servicio a las bujías, servicio al sistema de enfriamiento y reemplazo del filtro de combustible.
- Aplique aire de baja presión periódicamente a la máquina. En lugares particularmente sucios, esto podría requerirse una vez a la semana.
- Selector del Rango de Salida e Interruptores de Polaridad: los contactos del interruptor no deberían lubricarse. A fin de mantener los contactos limpios, gire frecuentemente el interruptor a través de todo su rango. Una buena práctica es girar la manija de la configuración máxima a la mínima dos veces cada mañana antes de empezar a soldar.

AJUSTES DEL MOTOR

EL EXCESO DE VELOCIDAD ES PELIGROSO

ADVERTENCIA

La máxima alta velocidad permisible para esta máquina es de 3750 RPM, sin carga. NO altere los componentes o configuración del gobernador ni haga ningún otro ajuste para aumentar la velocidad máxima. Si la máquina se opera a velocidades por arriba de la máxima, el resultado podría ser lesiones personales y daños.

Sólo un Centro de Servicio o un Taller de Servicio de Campo Autorizado de Lincoln debe realizar los ajustes al motor.

ANILLOS DE DESLIZAMIENTO

Un ligero oscurecimiento y desgaste de los anillos de deslizamiento y escobillas es normal. Las escobillas deberán inspeccionarse cuando se requiera un mantenimiento general. Si es necesario reemplazarlas, limpie los anillos de deslizamiento con un papel lija fino.

PRECAUCIÓN

No intente pulir los anillos de deslizamiento mientras el motor esté funcionando.

ADVERTENCIA

Los GASES DE LA BATERÍA pueden explotar.

- Mantenga las chispas, flama y cigarras alejados de la batería.



Para evitar una EXPLOSIÓN cuando:

- **INSTALACIÓN DE UNA NUEVA BATERÍA** — desconecte primero el cable negativo de la batería anterior y después conecte a la nueva batería.
- **CONEXIÓN DE UN CARGADOR DE BATERÍA** — retire la batería de la soldadora desconectando el cable negativo primero, y después el positivo y la abrazadera de la batería. Cuando reinstale, conecte al último el cable negativo. Mantenga una buena ventilación.
- **USO DE UN ELEVADOR DE POTENCIA** — conecte primero el cable positivo a la batería y después conecte el negativo al pie del motor.



El ÁCIDO DE LA BATERÍA PUEDE QUEMAR LOS OJOS Y LA PIEL.

- Use guantes y protecciones para los ojos, y tenga cuidado cuando trabaje cerca de la batería. Siga las instrucciones impresas en la batería.

BATERÍA

1. Cuando reemplace, conecte en puente o conecte en otra forma la batería a los cables de la misma, deberá tomarse en cuenta la polaridad correcta. No hacerlo, podría dar como resultado daños al circuito de carga. El cable de la batería positivo (+) tiene una cubierta de terminal roja.
2. Si la batería requiere carga de un cargador externo, desconecte primero el cable negativo de la batería y después el positivo antes de conectar los cables del cargador. No hacerlo, puede dar como resultado daño a los componentes internos del cargador. Cuando reconecte los cables, conecte primero el cable positivo y después el negativo.

HARDWARE

En esta soldadora se utilizan tanto sujetadores del sistema Inglés como del Métrico.

PARTES DE MANTENIMIENTO DEL MOTOR

	KOHLER C23S
Filtro de Aceite	KOHLER 12 050 01 FRAM PH8172*
Filtro de Aire Elemento	KOHLER 47 083 03 FRAM CA79
Filtro de Aire Prepurificador	KOHLER 24 083 02
Filtro de Combustible	KOHLER 24 050 13
Bujías (Tipo Resistor)	CHAMPION RC12YC (ABERTURA DE .030")

*La capacidad del aceite aumenta de 2.0 a 2.1 Cuartos de Galón cuando se utiliza este filtro.

RANGER® 250 GXT



CÓMO UTILIZAR LA GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

ADVERTENCIA

Sólo Personal Capacitado de Fábrica de Lincoln Electric Deberá Llevar a Cabo el Servicio y Reparaciones. Las reparaciones no autorizadas que se realicen a este equipo pueden representar un peligro para el técnico y operador de la máquina, e invalidarán su garantía de fábrica. Por su seguridad y a fin de evitar una Descarga Eléctrica, sírvase observar todas las notas de seguridad y precauciones detalladas a lo largo de este manual.

Esta Guía de Localización de Averías se proporciona para ayudarle a localizar y reparar posibles malos funcionamientos de la máquina. Siga simplemente el procedimiento de tres pasos que se enumera a continuación.

Paso 1. LOCALICE EL PROBLEMA (SÍNTOMA).

Busque bajo la columna titulada “PROBLEMA (SÍNTOMAS)”. Esta columna describe posibles síntomas que la máquina pudiera presentar. Encuentre la lista que mejor describa el síntoma que la máquina está exhibiendo.

Paso 2. CAUSA POSIBLE.

La segunda columna titulada “CAUSA POSIBLE” enumera las posibilidades externas obvias que pueden contribuir al síntoma de la máquina.

Paso 3. CURSO DE ACCIÓN RECOMENDADO

Esta columna proporciona un curso de acción para la Causa Posible; generalmente indica que contacte a su Taller de Servicio de Campo Autorizado de Lincoln local.

Si no comprende o no puede llevar a cabo el Curso de Acción Recomendado en forma segura, contacte a su Taller de Servicio de Campo Autorizado de Lincoln local.

PRECAUCIÓN

Si por alguna razón usted no entiende los procedimientos de prueba o es incapaz de efectuar las pruebas y reparaciones de manera segura, contacte su **Taller de Servicio de Campo Lincoln Autorizado** para asistencia en la localización de fallas técnicas antes de proceder.

Observe todos los Lineamientos de Seguridad detallados a lo largo de este manual

PROBLEMAS (SÍNTOMAS)	CAUSA POSIBLE	CURSO RECOMENDADO DE ACCIÓN
No hay potencia de salida o Potencia Auxiliar de la soldadora.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cables misceláneos abiertos. 2. Cable abierto en el circuito de intermitencia o de campo. 3. Rotor con falla. 4. Potenciómetro con falla (R1). 5. Devanado de campo del estator con falla. 6. Rectificador de campo con falla (En la PCB*). 7. Tarjeta de P.C. con falla. 	<p>Si se han revisado todas las áreas posibles recomendadas de desajuste y persiste el problema, Contacte a su Taller de Servicio Autorizado de Campo de Lincoln.</p>
El motor no pasa a baja velocidad.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interruptor del Gobernador en Alta Velocidad. 2. Voltaje insuficiente presente en las terminales de solenoide del gobernador. (El voltaje deberá ser de 12V a 14V de CD). 3. Cable externo en soldadora o potencia auxiliar. 4. Cableado con falla en el circuito del solenoide. 5. Solenoide del gobernador con falla. 6. Tarjeta de P.C. con falla. 	
El motor no pasa a alta velocidad cuando se intenta soldar.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conexión deficiente del cable de trabajo al trabajo. 2. No hay señal de voltaje del sensor de corriente. 3. No hay voltaje de circuito abierto en los bornes de salida. 4. Tarjeta de P.C. con falla. 	

* Tarjeta de Circuito Impreso (PCB)

PRECAUCIÓN

Si por alguna razón usted no entiende los procedimientos de prueba o es incapaz de efectuar las pruebas y reparaciones de manera segura, contacte su **Taller de Servicio de Campo Lincoln Autorizado** para asistencia en la localización de fallas técnicas antes de proceder.

RANGER® 250 GXT



Observe todos los Lineamientos de Seguridad detallados a lo largo de este manual

PROBLEMAS (SÍNTOMAS)	CAUSA POSIBLE	CURSO RECOMENDADO DE ACCIÓN
El motor no pasa a alta velocidad cuando se utiliza la potencia auxiliar.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay señal de voltaje del sensor de corriente. 2. La carga de potencia auxiliar es menor de 100 a 150 watts. 3. Tarjeta de P.C. con falla. 	<p>Si se han revisado todas las áreas posibles recomendadas de desajuste y persiste el problema, Contacte a su Taller de Servicio Autorizado de Campo de Lincoln.</p>
El motor no enciende o es difícil de encender.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La batería no conserva la carga. Batería con falla. 2. No hay corriente de carga o es insuficiente. 3. Conexiones sueltas de los cables de la batería. 	
El motor se apaga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se acabó el combustible. 2. Bajo nivel de aceite. 	
El motor no desarrolla potencia total.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro de combustible obstruido. 2. Filtro de aire obstruido. 	
El motor es difícil de arrancar.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Las bujías no cuentan con la abertura especificada. 2. Las bujías están sucias. 3. Se acabó el combustible. 4. Filtro de combustible obstruido. 5. La bomba de combustible eléctrica no está trabajando. 6. La bomba de combustible mecánica no está trabajando. 	

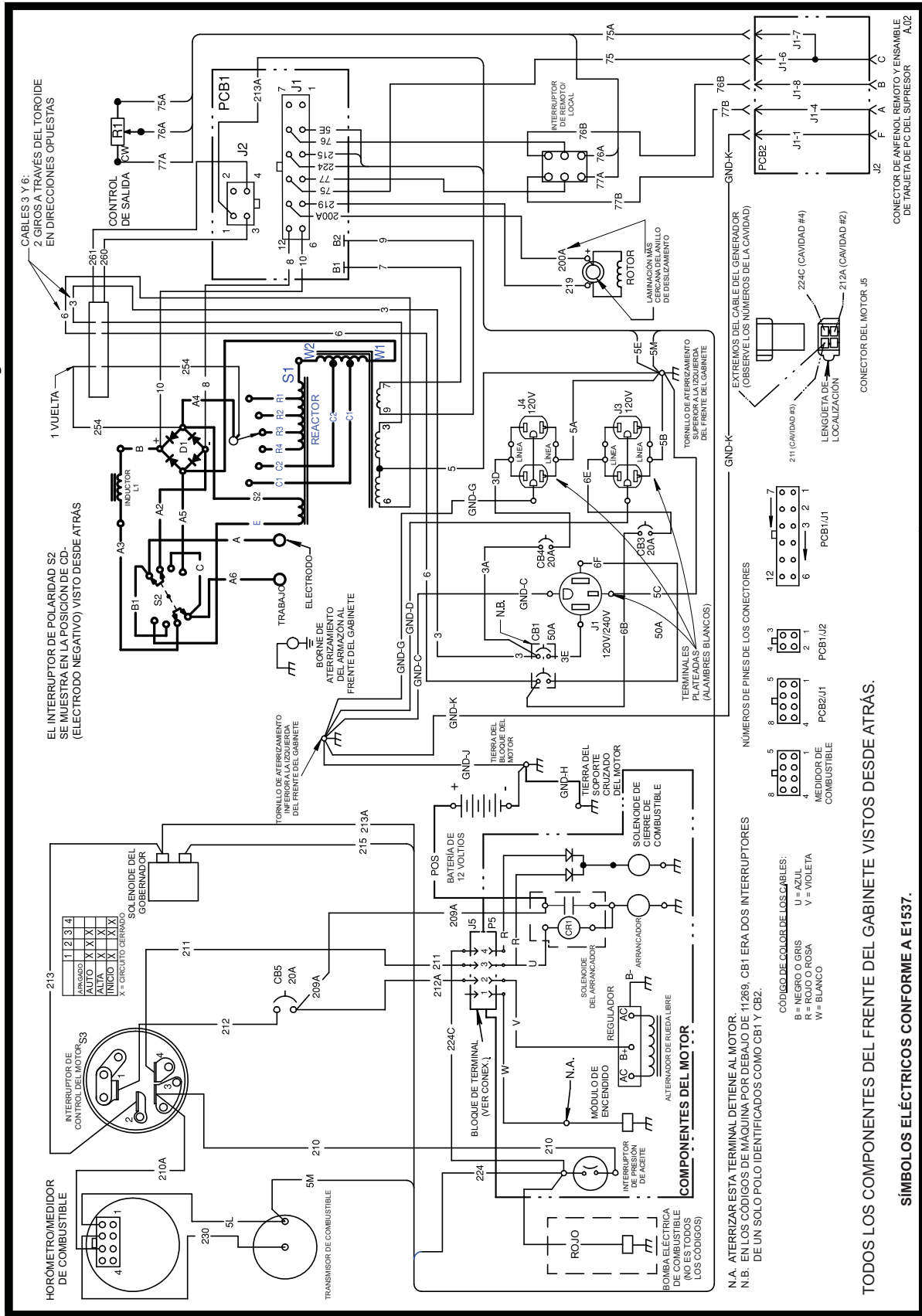
 **PRECAUCIÓN**

Si por alguna razón usted no entiende los procedimientos de prueba o es incapaz de efectuar las pruebas y reparaciones de manera segura, contacte su **Taller de Servicio de Campo Lincoln Autorizado** para asistencia en la localización de fallas técnicas antes de proceder.

RANGER® 250 GXT



RANGER 250 GXT PARA CODIGOS 11400, 11420 Y 11493



M22385

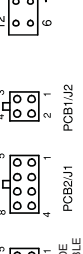
CONECTOR DE ANFENOL REMOTO Y ENSAMBLE DE TARJETA DE PC DEL SUPRESOR A.02

TODOS LOS COMPONENTES DEL FRENTE DEL GABINETE VISTOS DESDE ATRÁS.

SÍMBOLOS ELÉCTRICOS CONFORME A E1537.

N.A. ATERRIZAR ESTA TERMINAL DETIENE AL MOTOR.
N.B. EN LOS CÓDIGOS DE MÁQUINA POR DEBAJO DE 11269, CB1 ERA DOS INTERRUPTORES DE UN SOLO POLO IDENTIFICADOS COMO CB1 Y CB2.

CODIGO DE COLOR DE LOS CABLES:
B = NEGRO O GRIS
R = ROJO O ROSA
W = BLANCO
U = AZUL
V = VIOLETA



EXTREMOS DEL CABLE DEL GENERADOR (OBSERVE LOS NUMEROS DE LA CAVIDAD)

CONECTOR DEL MOTOR J5

LENGUETA DE LOCALIZACION

224C (CAVIDAD #4)

212A (CAVIDAD #2)

211 (CAVIDAD #1)

TERMINALES PLATEADAS (ALAMBRES BLANCOS)

50A

120V/240V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

120V

5A

120V

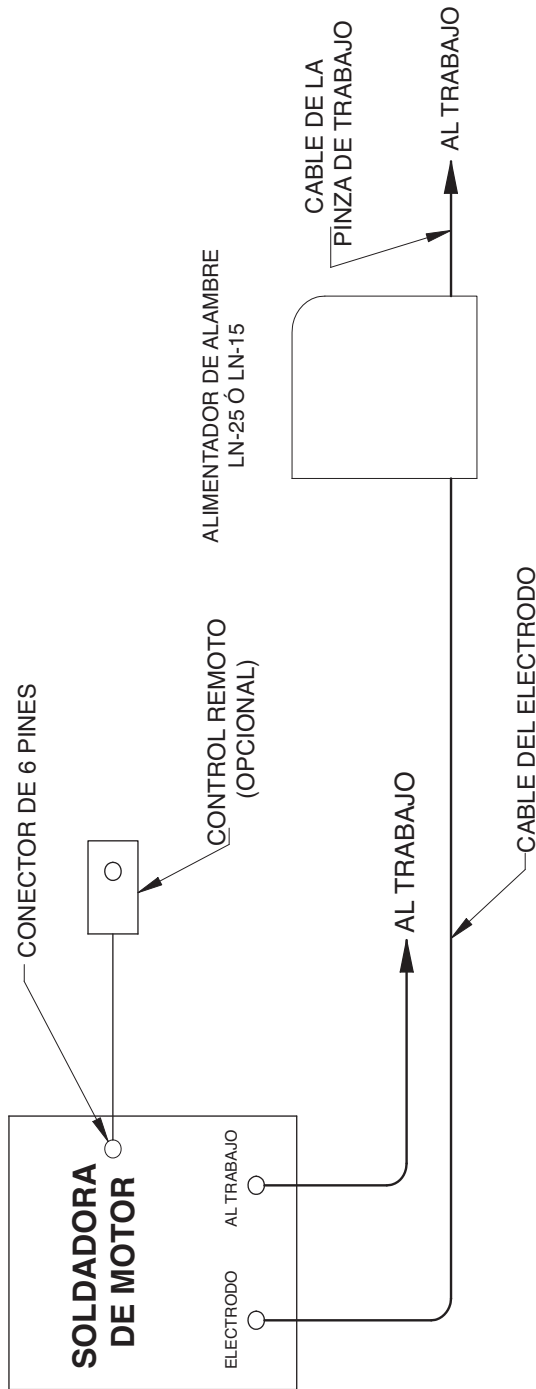
120V

5A

NOTA: Este diagrama es sólo para referencia. Tal vez no sea exacto para todas las máquinas que cubre este manual. El diagrama específico para un código particular está pegado dentro de la máquina en uno de los paneles de la cubierta. Si el diagrama es ilegible, escriba al Departamento de Servicio para un reemplazo. Proporcione el número de código del equipo.

DIAGRAMA DE CONEXIÓN DE RANGER 250 GXT/ LN-25 Ó LN-15 A TRAVÉS DEL ARCO

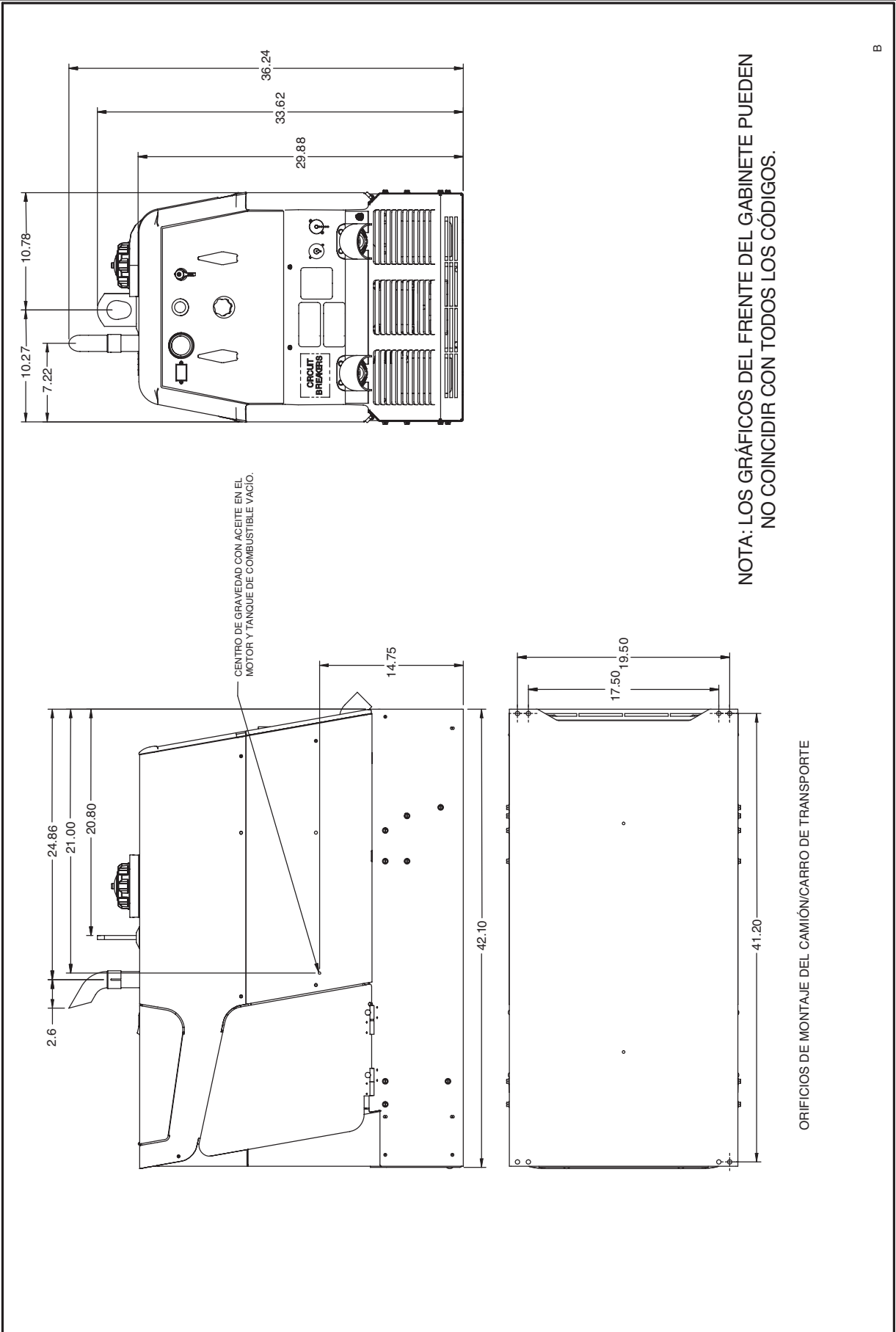
		
ADVERTENCIA	ADVERTENCIA	ADVERTENCIA
<p>La DESCARGA ELÉCTRICA puede causar la muerte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No opere con los paneles abiertos. • Desconecte el cable NEGATIVO (-) de la Batería antes de dar servicio. • No toque las partes eléctricamente vivas. 	<p>Las PARTES MÓVILES pueden provocar lesiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantenga las guardas en su lugar. • Manténgase alejado de las partes móviles. • Sólo personal calificado deberá instalar, usar o dar servicio a este equipo. 	



- N.A. EL CABLE DE SOLDADURA DEBE TENER EL TAMAÑO PARA LA CORRIENTE Y CICLO DE TRABAJO DE LA APLICACIÓN.
- N.B. UTILICE EL INTERRUPTOR DE POLARIDAD PARA ESTABLECER LA POLARIDAD DESEADA DEL ELECTRODO. POSICIONE EL INTERRUPTOR DEL SELECTOR DE SALIDA EN LA POSICIÓN DE ALIMENTACIÓN DE ALAMBRE (CV).
- N.C. SI SE UTILIZA EL CONTROL REMOTO OPCIONAL, COLOQUE EL INTERRUPTOR "LOCAL/REMOTO" EN LA POSICIÓN "REMOTO".

08/20/2004

M20597



B

M20512

NOTAS

RANGER® 250 GXT



NOTAS

RANGER® 250 GXT



NOTAS

RANGER® 250 GXT



WARNING	<ul style="list-style-type: none"> ● Do not touch electrically live parts or electrode with skin or wet clothing. ● Insulate yourself from work and ground. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Keep flammable materials away. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Wear eye, ear and body protection.
Spanish AVISO DE PRECAUCION	<ul style="list-style-type: none"> ● No toque las partes o los electrodos bajo carga con la piel o ropa mojada. ● Aíslese del trabajo y de la tierra. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Mantenga el material combustible fuera del área de trabajo. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Protéjase los ojos, los oídos y el cuerpo.
French ATTENTION	<ul style="list-style-type: none"> ● Ne laissez ni la peau ni des vêtements mouillés entrer en contact avec des pièces sous tension. ● Isolez-vous du travail et de la terre. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Gardez à l'écart de tout matériel inflammable. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Protégez vos yeux, vos oreilles et votre corps.
German WARNUNG	<ul style="list-style-type: none"> ● Berühren Sie keine stromführenden Teile oder Elektroden mit Ihrem Körper oder feuchter Kleidung! ● Isolieren Sie sich von den Elektroden und dem Erdboden! 	<ul style="list-style-type: none"> ● Entfernen Sie brennbares Material! 	<ul style="list-style-type: none"> ● Tragen Sie Augen-, Ohren- und Körperschutz!
Portuguese ATENÇÃO	<ul style="list-style-type: none"> ● Não toque partes elétricas e electrodos com a pele ou roupa molhada. ● Isole-se da peça e terra. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Mantenha inflamáveis bem guardados. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Use proteção para a vista, ouvido e corpo.
Japanese 注意事項	<ul style="list-style-type: none"> ● 通電中の電気部品、又は溶材にヒフやぬれた布で触れないこと。 ● 施工物やアースから身体が絶縁されている様にして下さい。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 燃えやすいものの側での溶接作業は絶対にしてはなりません。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 目、耳及び身体に保護具をして下さい。
Chinese 警告	<ul style="list-style-type: none"> ● 皮肤或湿衣物切勿接触带电部件及焊条。 ● 使你自已与地面和工作件绝缘。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 把一切易燃物品移离工作场所。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 佩戴眼、耳及身体劳动保护用具。
Korean 위험	<ul style="list-style-type: none"> ● 전도체나 용접봉을 젖은 형갑 또는 피부로 절대 접촉치 마십시오. ● 모재와 접지를 접촉치 마십시오. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 인화성 물질을 접근시키지 마십시오. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 눈, 귀와 몸에 보호장구를 착용하십시오.
Arabic تحذير	<ul style="list-style-type: none"> ● لا تلمس الاجزاء التي يسري فيها التيار الكهربائي أو الألكترود بجسد الجسم أو بالملابس المبللة بالماء. ● ضع عازلا على جسمك خلال العمل. 	<ul style="list-style-type: none"> ● ضع المواد القابلة للاشتعال في مكان بعيد. 	<ul style="list-style-type: none"> ● ضع أدوات وملابس واقية على عينيك وأذنيك وجسمك.

READ AND UNDERSTAND THE MANUFACTURER'S INSTRUCTION FOR THIS EQUIPMENT AND THE CONSUMABLES TO BE USED AND FOLLOW YOUR EMPLOYER'S SAFETY PRACTICES.

SE RECOMIENDA LEER Y ENTENDER LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PARA EL USO DE ESTE EQUIPO Y LOS CONSUMIBLES QUE VA A UTILIZAR, SIGA LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD DE SU SUPERVISOR.

LISEZ ET COMPRENEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT EN CE QUI REGARDE CET EQUIPMENT ET LES PRODUITS A ETRE EMPLOYES ET SUIVEZ LES PROCEDURES DE SECURITE DE VOTRE EMPLOYEUR.

LESEN SIE UND BEFOLGEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG DER ANLAGE UND DEN ELEKTRODENEINSATZ DES HERSTELLERS. DIE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN DES ARBEITGEBERS SIND EBENFALLS ZU BEACHTEN.

			
<ul style="list-style-type: none"> ● Keep your head out of fumes. ● Use ventilation or exhaust to remove fumes from breathing zone. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Turn power off before servicing. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Do not operate with panel open or guards off. 	WARNING
<ul style="list-style-type: none"> ● Los humos fuera de la zona de respiración. ● Mantenga la cabeza fuera de los humos. Utilice ventilación o aspiración para gases. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Desconectar el cable de alimentación de poder de la máquina antes de iniciar cualquier servicio. 	<ul style="list-style-type: none"> ● No operar con panel abierto o guardas quitadas. 	Spanish AVISO DE PRECAUCION
<ul style="list-style-type: none"> ● Gardez la tête à l'écart des fumées. ● Utilisez un ventilateur ou un aspirateur pour ôter les fumées des zones de travail. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Débranchez le courant avant l'entretien. 	<ul style="list-style-type: none"> ● N'opérez pas avec les panneaux ouverts ou avec les dispositifs de protection enlevés. 	French ATTENTION
<ul style="list-style-type: none"> ● Vermeiden Sie das Einatmen von Schweißrauch! ● Sorgen Sie für gute Be- und Entlüftung des Arbeitsplatzes! 	<ul style="list-style-type: none"> ● Strom vor Wartungsarbeiten abschalten! (Netzstrom völlig öffnen; Maschine anhalten!) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Anlage nie ohne Schutzgehäuse oder Innenschutzverkleidung in Betrieb setzen! 	German WARNUNG
<ul style="list-style-type: none"> ● Mantenha seu rosto da fumaça. ● Use ventilação e exaustão para remover fumo da zona respiratória. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Não opere com as tampas removidas. ● Desligue a corrente antes de fazer serviço. ● Não toque as partes elétricas nuas. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Mantenha-se afastado das partes moventes. ● Não opere com os painéis abertos ou guardas removidas. 	Portuguese ATENÇÃO
<ul style="list-style-type: none"> ● ヒュームから頭を離すようにして下さい。 ● 換気や排煙に十分留意して下さい。 	<ul style="list-style-type: none"> ● メンテナンス・サービスに取りかかる際には、まず電源スイッチを必ず切して下さい。 	<ul style="list-style-type: none"> ● パネルやカバーを取り外したまま機械操作をしないで下さい。 	Japanese 注意事項
<ul style="list-style-type: none"> ● 頭部遠離煙霧。 ● 在呼吸區使用通風或排風器除煙。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 維修前切斷電源。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 儀表板打開或沒有安全罩時不準作業。 	Chinese 警告
<ul style="list-style-type: none"> ● 얼굴로부터 용접가스를 멀리하십시오. ● 호흡지역으로부터 용접가스를 제거하기 위해 가스제거기나 통풍기를 사용하십시오. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 보수전에 전원을 차단하십시오. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 판넬이 열린 상태로 작동치 마십시오. 	Korean 위험
<ul style="list-style-type: none"> ● ابعِد رأسك بعيداً عن الدخان. ● استعمل التهوية أو جهاز ضغط الدخان للخارج لكي تبعد الدخان عن المنطقة التي تتنفس فيها. 	<ul style="list-style-type: none"> ● اقطع التيار الكهربائي قبل القيام بأية صيانة. 	<ul style="list-style-type: none"> ● لا تشغيل هذا الجهاز اذا كانت الاغطية الحديدية الواقية ليست عليه. 	Arabic تحذير

LEIA E COMPREENDA AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PARA ESTE EQUIPAMENTO E AS PARTES DE USO, E SIGA AS PRÁTICAS DE SEGURANÇA DO EMPREGADOR.

使う機械や溶材のメーカーの指示書をよく読み、まず理解して下さい。そして貴社の安全規定に従って下さい。

請詳細閱讀並理解製造廠提供的說明以及應該使用的銀焊材料，並請遵守貴方的有閣勞動保護規定。

이 제품에 동봉된 작업지침서를 숙지하시고 귀사의 작업자 안전수칙을 준수하시기 바랍니다.

اقرأ بتمعن وافهم تعليمات المصنع المنتج لهذه المعدات والمواد قبل استعمالها واتبع تعليمات الوقاية لصاحب العمل.



• World's Leader in Welding and Cutting Products •

• Sales and Service through Subsidiaries and Distributors Worldwide •

Cleveland, Ohio 44117-1199 U.S.A. TEL: 216.481.8100 FAX: 216.486.1751 WEB SITE: www.lincolnelectric.com